

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



EJEMPLAR GRATUITO



Nº 20
14 de Febrero

"LAS AVES CANTAN..."

...Página 10

MIRADOR Aranjuez

Nuevas Promociones Calle Miró con vistas a Aranjuez



**DISTINTAS
OPCIONES
EN CALIDADES
DE VIVIENDAS
Y JARDINES**

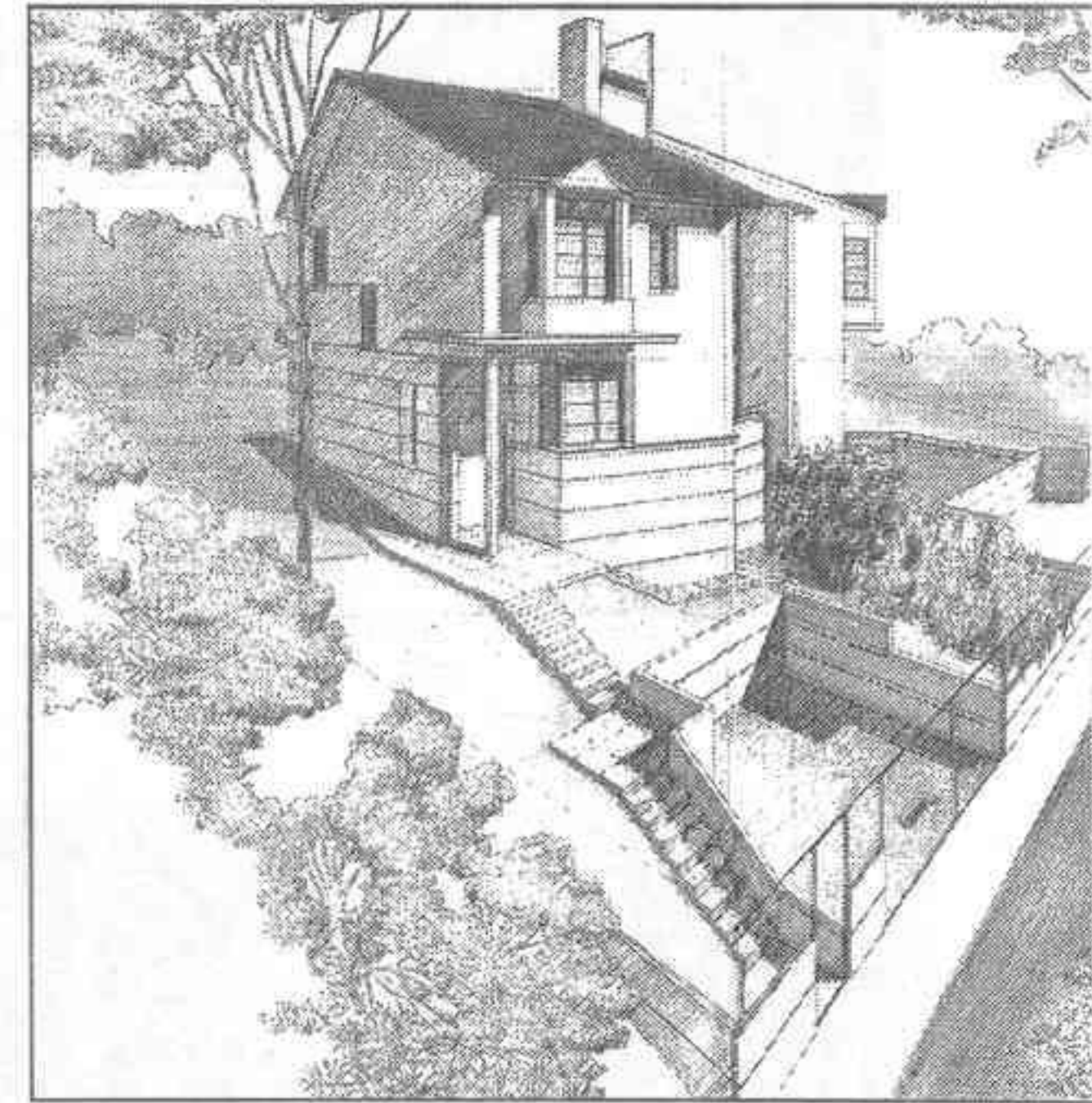
3 DORMITORIOS

SUPERFICIE CONSTRUIDA 144.60 m².

SUPERFICIE UTIL 105.46 m².

PARCELA DE 302.17 m².

Planta Baja M ² .		Planta Primera M ² .	
Cocina	12.86	Dormitorio 1	14.02
Ropero	1.66	Dormitorio 2	12.86
Baño	4.70	Dormitorio 3	10.75
Salón	34.13	Pasillo	3.45
		Baño 1	4.66
		Baño 2	6.37



SUPERFICIE CONSTRUIDA 159.97 m².

SUPERFICIE UTIL 126.01 m².

PARCELA DE 302.03 m².

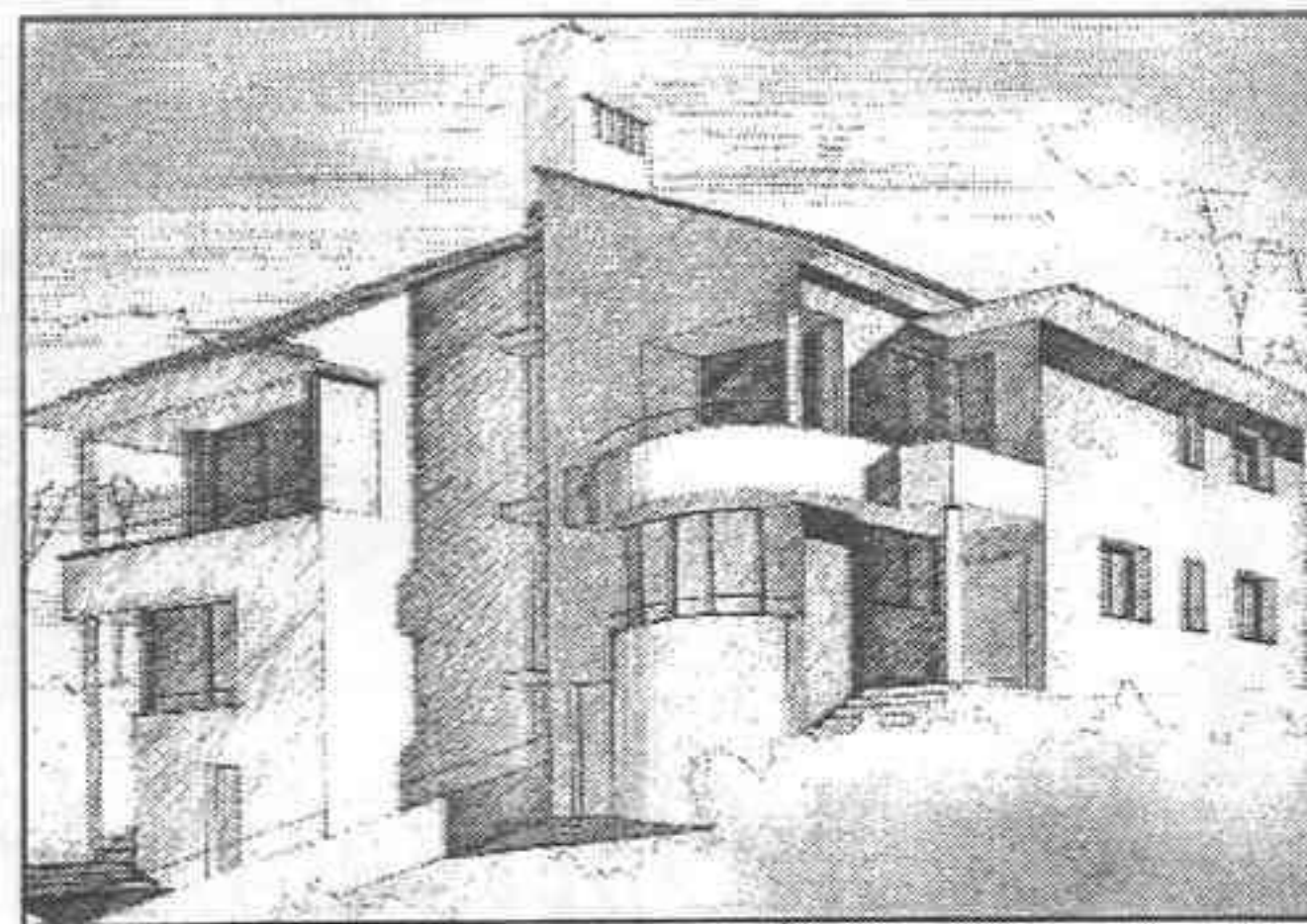
4 DORMITORIOS

SUPERFICIE CONSTRUIDA 168.96 m².

SUPERFICIE UTIL 127.62 m².

PARCELA DE 302 m².

M ² .		M ² .	
Planta Baja	76.22	Planta Primera	73.62
Cocina	10.41	Dormitorio 1	20.46
Baño	3.68	Dormitorio 2	11.44
Salón	30.76	Dormitorio 3	10.41
Dormitorio	11.44	Pasillo	
Pasillo		Baño 1	4.46
Escalera		Baño 2	5.29
		Vestidor dorm. 1	5.10



M ² .		M ² .	
Planta Baja	81.59	Planta Primera	77.24
Cocina	12.24	Dormitorio 1	16.12
Baño	3.68	Dormitorio 2	12.24
Salón	33.05	Dormitorio 3	11.44
Dormitorio	11.44	Pasillo	
Pasillo		Baño 1	4.46
Escalera		Baño 2	5.29
		Vestidor dorm. 1	5.10

Parquet, Mármol, Gres, Calefacción de Gasoil, etc. etc. 2 plazas de Aparcamiento

PARCELAS
VIVIENDAS
JARDINES

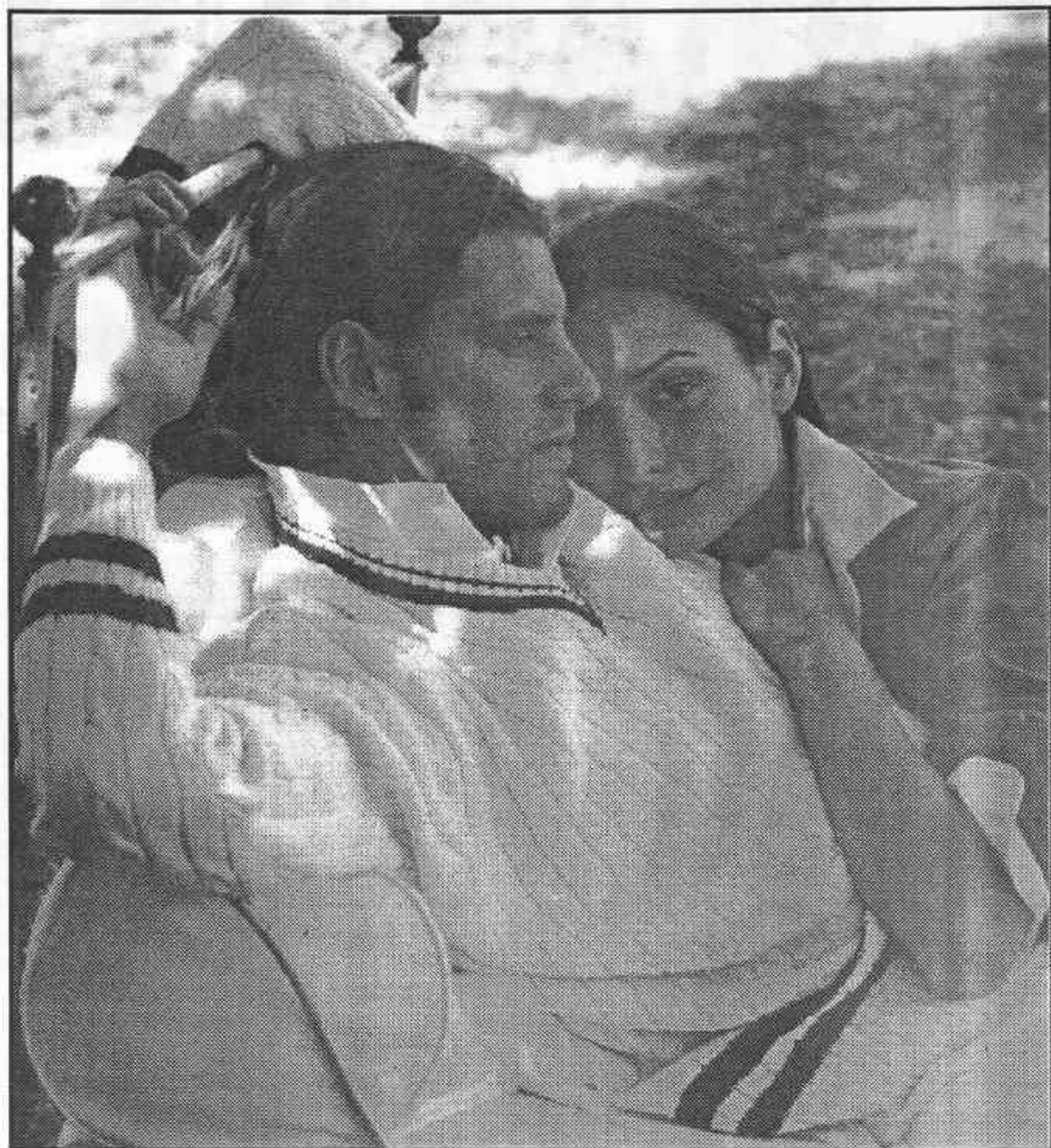


¡ VEN A VERNOS!

PROMINAR

892 36 32

INFORMACION: Avenida de las Infantas, 12
ARANJUEZ (Madrid)



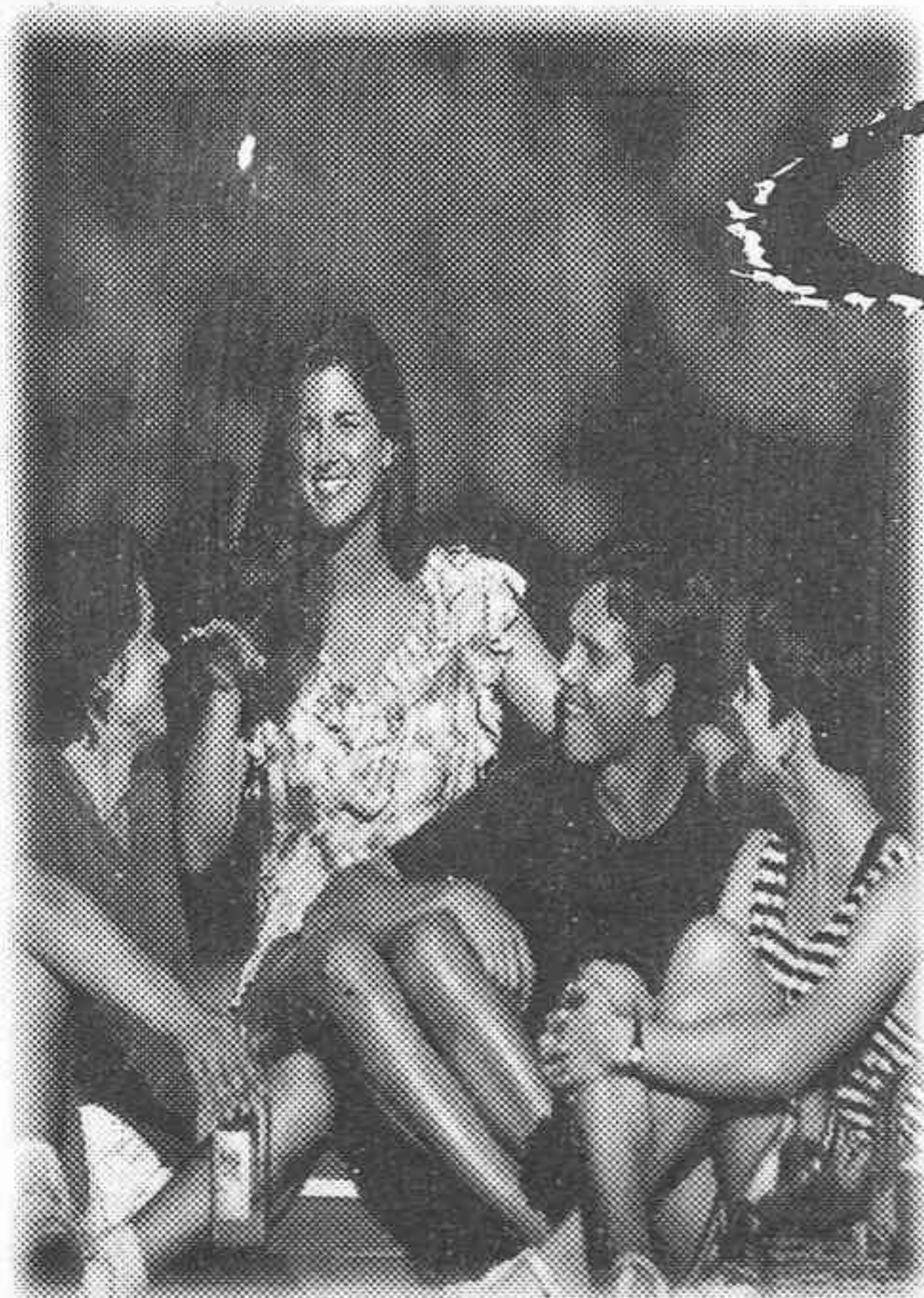
*Avance Temporada
Primavera-Verano*

'97

Massimo

Dutti

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ



Cada Cliente tiene su lenguaje...

Sólo Opel es capaz de entender a cada cliente y comprender sus necesidades de seguridad, confort y tecnología. En atención al cliente, su Concesionario Opel, te ofrece lo mejor, no podía ser menos contando con la Ingeniería Alemana Opel. Deja de leer y reacciona porque un Corsa está esperando a que lo estrenes.



...en Opel los hablamos todos.

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

CENTRO SUR
DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

EL EMBOTAMIENTO DE ARANJUEZ

Jesús Fernández.-

Esta es la reflexión de un pueblo y una sociedad, sumida en el Desconcierto y el Descontento. Desconcierto de ciudadanos que no saben las razones por las que dos medios de comunicación locales están sumidos en una guerra fría de acusaciones, contestaciones a las mismas, además de la difusión de informaciones alentadas desde puntos de vista muy "particulares". Informaciones que solamente aparecen en ciertos medios de comunicación y que en mi modesta opinión, no concibo que siendo informaciones tan importantes (y de supuesto dominio público) para el desarrollo de la ciudad, no les den el seguimiento adecuado en mayor o menor medida en cada uno de los semanarios que se editan en Aranjuez y que solamente sea tratado en uno en particular.

Descontento por el síndrome C. D. que se cierne sobre el pueblo de Aranjuez. Vol-

viendo a mi modesta opinión, parece ser que a través de este cruce de declaraciones de los medios a los que hice referencia con anterioridad, todo lo que se mueve, cae o se construye en nuestra localidad está alentado por este síndrome.

No puedo entender como hay periodistas, (la definición que encontré de periodismo en una publicación y que en éste mismo semanario también he visto y de la que ustedes han hecho gala es la de informador), que siguiendo esta definición informan bajo un punto de vista o bajo un color, lo cual no es ético, hay que informar de una forma clara y sin ninguna mediatización. Y tampoco estoy de acuerdo con utilizar un medio de comunicación como boletín de partido para resolver disputas o discrepancias políticas.

Puede que alguien al leer este escrito se sienta identifica-

do con uno u otro bando de los descritos, si así fuera, la labor estaría cumplida y mi sueño es que recapacitaran sobre si esta guerra o este monopolio, que se dice intentan crear, es beneficioso para una ciudad que lo que necesita son soluciones inmediatas y no especulaciones, ni dejar pasar todas las posibles alternativas que se nos van presentando y esperar a que por arte de magia un día cualquiera nos despertemos y tengamos el mejor complejo hotelero de la comarca, el mejor centro comercial con el que el pequeño comercio de la localidad esté de acuerdo, la mejor Universidad posible para potenciar Aranjuez dentro de la Comunidad y un Canal de Remo para ocio y disfrute del deporte y con el que ecologistas y agricultores estén contentos.

Por todo ello claridad y sensatez de ideas para quien corresponda.

VENDO
O
ALQUILO

**Piso céntrico
en Aranjuez
85 m2.-ECONÓMICO
Tel. 891 04 37 - 891 12 95**

DON PIERO

TRANSFER Y PUBLICIDAD

Toda tu moda en
Algodón y Lycra

- Chandals
- Sudaderas
- Camisetas
- Mallas



TODO EN MODA ROCK AMERICANA
C/. Real, 6 - Aranjuez

**ADEM
ARANJUEZ
S.L.**

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ
Tel. 891 43 54

Nuevo TATA TelcoSport

TATA APLASTA SUS PRECIOS

AHORA

(hasta el 30/3/97)

1.995.720 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos

Financiación especial Nissho Credit (Banco Fimestic, S.A.)



ó 100.000 kms.

(condiciones de libro mantenimiento)



Motor Diesel 2.0

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico
- Volante regulable en Altura
- Luneta Térmica Trasera
- Cristales Tintados.

**TATA
Telco**

AUTOMOCION ALEJANDRE, S.A.L.

Ctra. Andalucía, km. 43,500 - Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ



Capaz, económico y diferente
TAMBIEN VEHICULOS DE OCASION

Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

Sr. Director.

Mi carta va dirigida a quien o quienes corresponda que, seguro siguen su publicación.

No logro entender como un espacio abierto tan grande como es la Plaza de la Mariblanca no se la ha dado algún tipo de utilidad más que la que tiene, un simple espacio abierto. Me gustaría saber porqué no se la dota de estructuras de las que hay para el disfrute de los niños, columpios, etc. puesto que cuando hay un rayo de sol, se convierte en un espacio seguro para

que los niños campen a sus anchas, y las madres nos podamos descargar la simbolica carga que significa estar todo el día pendiente de un niño y las travesuras que ello conlleva.

Volviendo a la base de mi carta es una llamada de atención para que se dote un espacio tan simbólico para el pueblo de Aranjuez de bancos para que las personas mayores que pasean por allí puedan descansar, de mesas con tableros de ajedrez como antes había en la calle del Príncipe, que también creo recordar que desaparecieron.

Mi queja también va dirigida a quien corresponda para que me conteste que pasa con las papeleras que hay en toda la longitud de la carretera de Andalucía, dichas papeleras están sujetas a una estructura metálica junto a los bancos que hay en ambos lados de la carretera, las papeleras deben de estar rotas puesto que casi todos los días están vueltas y todo el contenido que tienen caído sobre las aceras con el consiguiente mal efecto para un pueblo que quiere ganar turismo. Las mismas deben estar rotas puesto que tie-

nen un tornillo especial para que los barrenderos cuando las vacían sean solo ellos quienes las abran pero al estar rotas con tirar se abren, esto lo saben los barrenderos porque son ellos mismos quienes lo hacen y no entiendo como llevan así tanto tiempo y no se arreglan.

Sin otro particular y esperando respuestas de quien corresponda.

A. Fernández García



FOTO

Martin

VIDEO

¡¡OFERTA!! REPORTAJES DE BODA

55 FOTOGRAFÍAS DE 20X28

1 REPORTAJE EN VIDEO

1 ALBUM

TODOS 55.000 Ptas.

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

¡¡LAS MEJORES OFERTAS DE FEBRERO!!

- CAMISAS VILLELA-FRANELA, 1ª CALIDAD	2.990 - DOS
- CHANDAL PUNTO ALGODON SRA.	2.990 - DOS
- LOTE TOALLAS LAVABO 100% ALGODON	1.990 - DOS
- COLCHA EDREDON 0,90 cm. (dos)	8.990 - TODO
- Y CORTINAS CONFECCIONADAS	1.990 - DOS
- MANTA RAYAS CAMERA	1.990 - DOS

Gran surtido en Edredones con cortinas confeccionadas de regalo y gran variedad en modelos y tamaños.

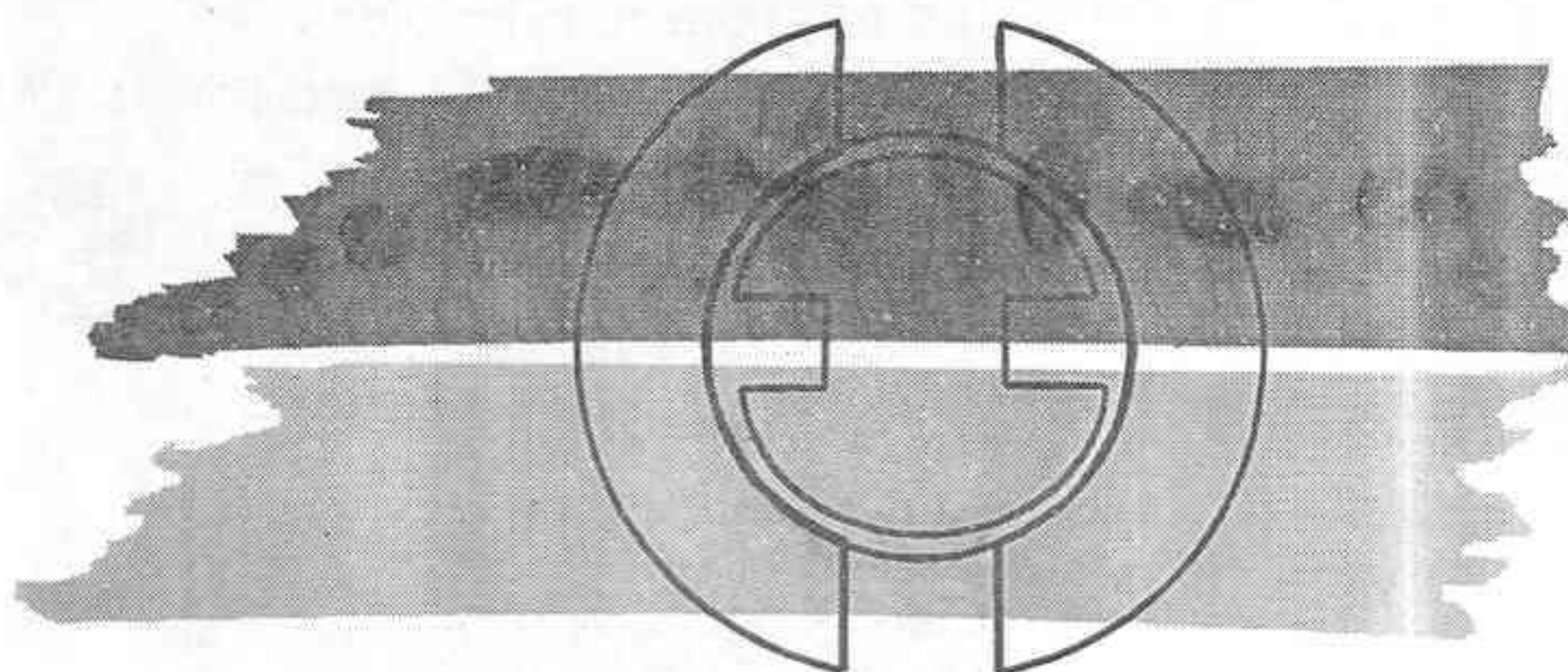
GRAN SURTIDO EN
FUNDAS SOFA, TRESILLO Y NIDO

FUNDA ACOLCHADA 3 PLAZAS + 2
SILLONES **9.990 pts.-TODO**

¡¡AHORA TAMBIEN EN LYCRA!!

Ropas de trabajo y hostelería con precios especiales a Empresas.
Tallas especiales, camisas hasta t-50 y pantalones hasta t-64.

C/. ALMANSA, 5 (Frente al antig. Campo de Futbol) Unica sucursal en Aranjuez



CDW S.L.

ELECTRICIDAD

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

UNA PESADILLA

Antonio Fernández Romano.- Era Septiembre de 1999, venía con mi familia de mi actual residencia a pasar unos días con unos amigos en el que siempre consideré mi pueblo, Aranjuez. Hacía más de 2 años que no había vuelto por aquí. Apparentemente nada había cambiado salvo quizá la calle Infantas que en algún momento habría sido remodelada. Decidí darme una vuelta por el pueblo. Al volver una esquina me encontré con un amigo de años atrás y me acompañó en mi paseo. A medida que íbamos caminando me extrañó la enorme cantidad de carteles de «SE TRASPASA» y «SE VENDE» en los locales que en otra época habían albergado actividades comerciales. Mi amigo al verme la cara lo aclaró. Hace un par de años, había un alcalde que permitió la implantación de una gran superficie en las afueras del pueblo que destruyó una gran parte del tejido comercial de Aranjuez, sin ir más lejos mi cuñado -dijo- perdió su trabajo porque trabajaba en la tienda de aquella esquina, y con él muchos cientos de otros trabajadores y autónomos que tuvieron que cerrar, ahora, estos locales no los quiere nadie. Todo porque nuestros gobernantes no fueron capaces de evaluar el impacto que supuso la implantación del Centro Comercial, dijeron los Franceses

que crearían 80 puestos de trabajo y fue cierto pero nunca nos dijeron que dejar cientos de familias sin él. Pero, al menos habrán reanimado el consumo y los productos serán más baratos, le dije, que va, al principio daban artículos hasta por debajo de coste, pero con el tiempo y a medida que acababan con el comercio tradicional empezaron a subirlos, me han contado que ni siquiera el dinero de las cajas lo depositan en bancos del pueblo. Además los que vienen de fuera a comprar no paran en el pueblo.

Le pregunte desconcertado ¿Y qué fue de aquellos proyectos como el Hospital Comarcal, la Universidad etc... de los que se hablaba cuando me marché?. El me contestó con tristeza, todo quedó en agua de borrajas, nos volvieron a engañar los «políticos», además desde tu marcha la situación ha empeorado, se han seguido perdiendo empleos en las grandes empresas del pueblo, al Polígono Gonzalo Chacón prácticamente no ha venido nadie, dicen que es excesivamente caro y no hicieron ninguna política de atracción empresarial, además para colmo de males hemos perdido una buena parte de las huertas históricas.

Y continuó diciendo, lo único que ha crecido ha sido los funcionarios municipales, cada día hay

más oficinas de no se que, aunque me han dicho que últimamente tienen serios problemas para cobrar la nómina cada mes porque se debe tanto que nadie les presta. En fin, que te voy a contar, aquí no quedamos más que cuatro viejos, los jóvenes se tuvieron que ir a trabajar a otros pueblos, al principio se quedaron a vivir aquí pero con el tiempo se fueron marchando. Ya no nos queda ninguna esperanza, ni siquiera con la reciente llegada de otro partido a la alcaldía, estos ya estuvieron antes e hicieron lo mismo, es decir nada. Con los anteriores tenían a su propio partido en la Comunidad y no se hablaban entre ellos, imagínate estos que no lo tienen.

En ese momento, desperté sobresaltado, todo había sido un sueño mejor dicho una pesadilla. Me levanté a beber agua y sentado en la cocina me tranquilicé este sueño puede ocurrir en mi pueblo, afortunadamente contamos con un Alcalde dialogante, que prometió en su campaña electoral repetidas veces ante los comerciantes que jamás permitiría la implantación de una gran superficie. Un Alcalde y un equipo de Gobierno Municipal que es, capaz de dejar a un lado rencillas partidistas y enconos personales para que junto con las otras fuerzas políticas y sociales trabajar en pro de un Aranjuez mejor PARA TODOS.

CAFETERIA ARANJUEZ

DESAYUNOS Y
APERITIVOS



C/. Abastos, 118 (junto ambulatorio)
Tel. 892 13 71
ARANJUEZ

CONTACTOS:

Zapato joven, muy divertido y con una piel muy suave, busca con desesperación PIE agradecido y con mucha marcha para pasarnoslo a tope.
Bota auténtica, bonita y con denominación de origen, joven y atrevida desearía relación con PIE sin complejos.
Zapato de vestir, mucha clase y derroche de lujo desea contactar con PIE que derroche elegancia, no le defraudará.
Cómodo zapato, muy ligero me gustaría encontrar PIE delicado y cansado para aliviar su sufrimiento. Abstenerse vulgares.
Si deseas cualquier otro contacto ya sabes donde tienes que ir...
¿Que dónde..? Don[®]
Sólo en... P'apie[®]
C/. Abdon Bordoy, 16



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20
ARANJUEZ**

Tel. 892 22 89

**TENEMOS LA SOLUCION PARA HACER
MAS CONFORTABLE SU HOGAR**

LE OFRECEMOS:

- LOS MEJORES PRECIOS.
- EQUIPO TECNICO PROPIO.
- INSTALACION INMEDIATA.
- LAS MEJORES MARCAS.

- LA MAYOR GARANTIA.
- PROFESIONAL Y SERVICIO.
- FACILIDADES DE PAGO.

Y RECUERDE ...

... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

LA FUENTE DE DIANA

Juan Luis González

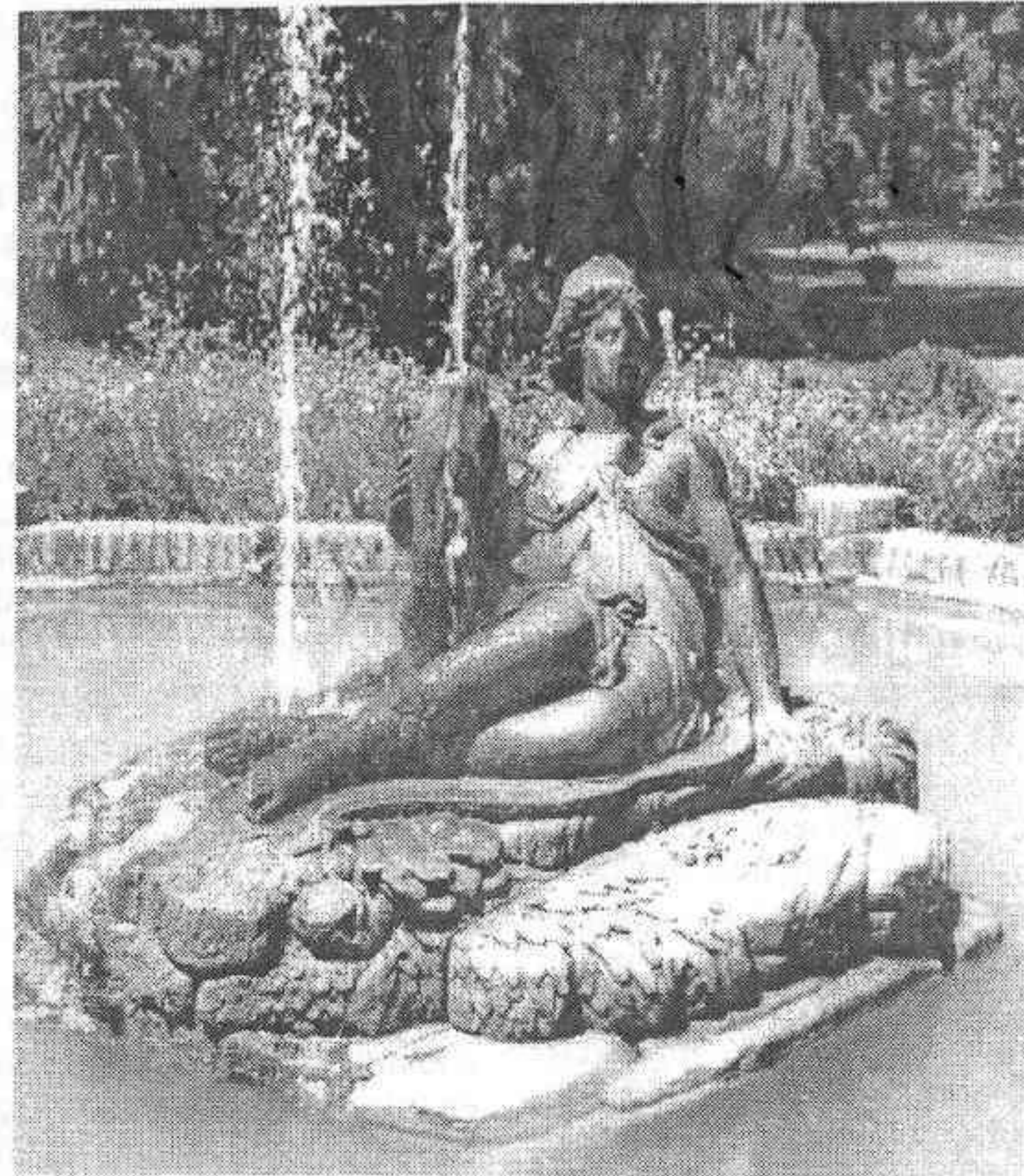
En el Jardín de la Isla y detrás de los invernaderos se encuentra la fuente conocida como de Diana Cazadora.

Diana es la diosa de la caza y a su vez protectora de la naturaleza. Es hija de Júpiter y de Latona y la hermana gemela de Apolo. También es la patrona de los nacimientos y se la rendía culto para evitar que las mujeres que estaban a punto de dar a luz tuvieran un parto doloroso como lo tuvo su madre Latona, hecho que duró nueve días y nueve noches.

En la antigua Roma se la veneraba durante todo el mes de Agosto. Los Griegos conocían a la diosa de la caza con el nombre de Artemisa. A Diana se la asocia con la luna puesto que a Apolo se le asocia con el sol.

Diana era una Diosa vengativa y neurótica, inquietante y vengativa. De sus hechos se destacan la exterminación de los doce hijos de Niobe, esposa de Anfión rey de Tebas, que se burló de Latona que sólo había tenido dos. Latona se ofendió y

ordenó a Diana y Apolo a que matasen a los doce hijos de



Niobe con dardos. Otro acto fué el de convertir a Acteón era devorado por sus propios perros de caza. Los atributos de esta diosa cazadora, además de su belleza y su marcada liber-

tad, eran el arco, unas flechas, una túnica con falda corta y

túnica y los mencionados coturnos calzando sus pies y con una corona de laurel en su cabeza. Está rodeada de plantas acuáticas con algas y nenúfares en flor, también caracolas. De uno de estos nenúfares a sus pies sale un chorro de agua hacia arriba que, junto con otros dos surtidores más, forman los tres juegos de agua de que consta la fuente. Uno de ellos sale de la boca de una rana que hay a su espalda y el otro de la boca del perro que está tumbado junto a Diana, otro animal que aparece en el grupo es una tortuga. El conjunto se encuentra en el centro del estanque sobre unas piedras.

Este estanque está hecho de ladrillo visto en cuyas esquinas hay ocho piedras de forma cilíndrica.

unas sandalias con cordones de tela llamadas coturnos.

En esta fuente se representa a Diana tumbada junto a su arco y flechas, vestida con la

El autor al que se atribuye esta obra hecha de marmol blanco es Joaquín Dumandré, aunque se ignora a ciencia cierta la autoría de la fuente, pues son muy escasas las referencias que se tienen sobre ella.



KIOSKO BAR TOLEDO

Todo tipo de raciones

Gta. del Matadero s/n
ARANJUEZ

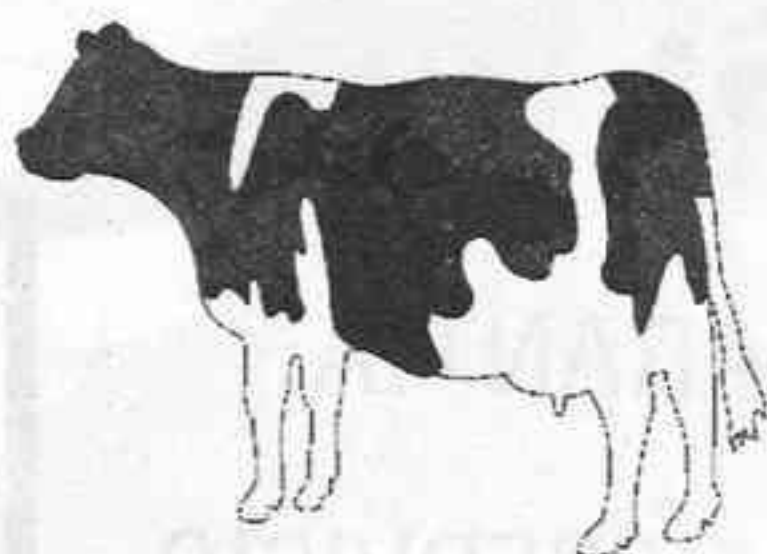
¡¡OPORTUNIDAD!!

Se traspasa local de 200 m2.

en C/. Postas Peatonal.

Tel. 891 04 37

CARNICERIA J. R. MARTIN

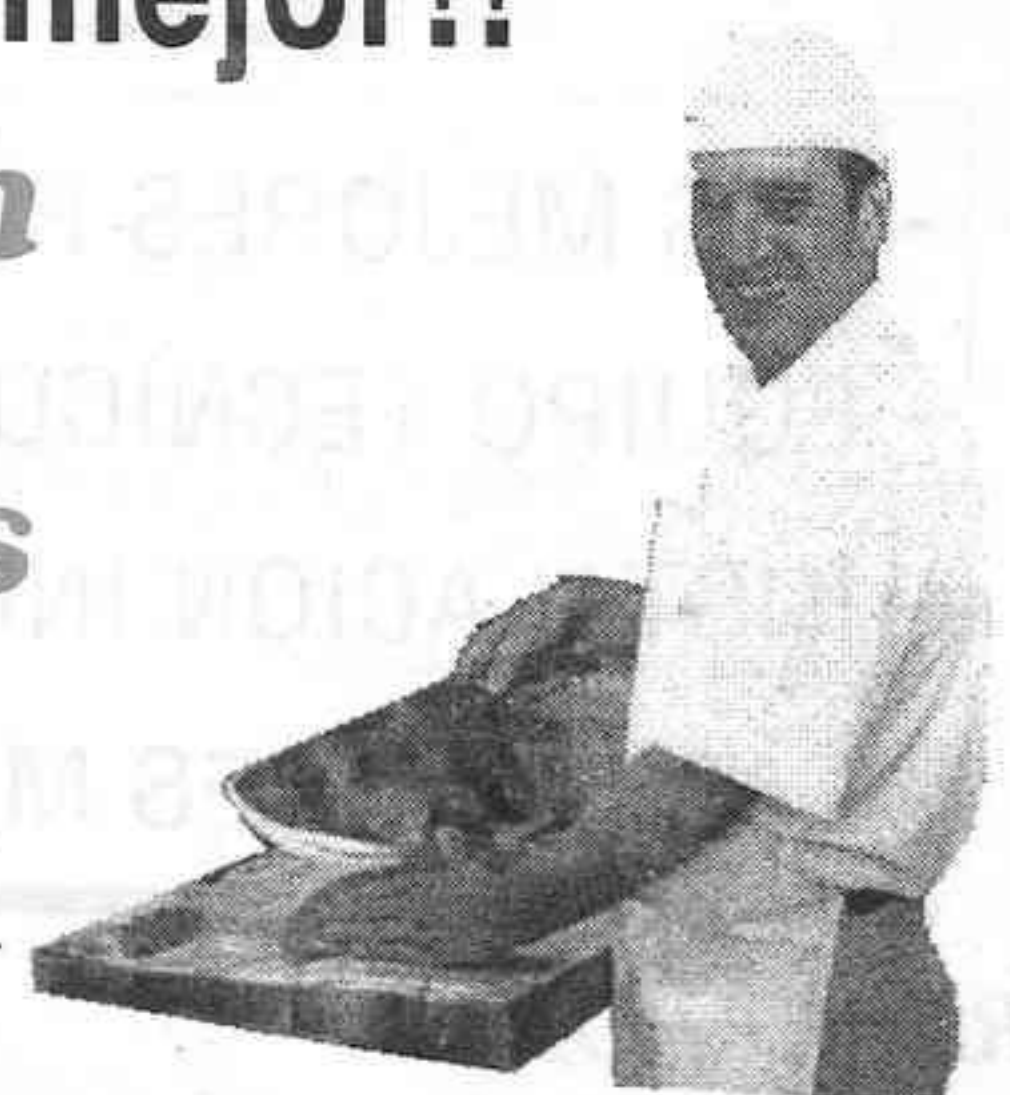


¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!

¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración
artesanal
sin aditivos

AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40



UNA AGENDA REPLETA

José Ángel Rodríguez.- El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, tuvo esta semana una agenda de trabajo muy apretada en cuanto a encuentros institucionales se refiere. Acompañado por los Delegados de Hacienda y Urbanismo, Miguel Ángel Gálvez y de Universidad, Antonio Moraga, Cepeda dialogó el pasado viernes con el Consejero de Presidencia de la CAM, Jesús Pedroche. Entre los temas expuestos destacaron la futura iluminación de la N-IV hasta Aranjuez, la probable ubicación de una escuela de idiomas y otra de hostelería en la localidad y la posible instalación de una universidad privada. Esta toma de contacto ha servido como prólogo de una serie de reuniones periódicas que Cepeda mantendrá con distintos órganos de la administración con el fin de hacer tangibles estos y otros proyectos. Ese día, en una entrevista televisada, José María Cepeda hizo un repaso sobre los pilares en los que quiere basar su modelo de desarrollo. Así, hizo mención de la aprobación del nuevo Plan de Urbanismo y el impulso de la vivienda, de la industria y el Polígono Gonzalo Chacón, del abundante paro y su incierta solución, del turismo, de la conveniencia del canal de remo, del hotel de Pavía y del compromiso de Alberto Ruiz- Gallardón sobre el hospital comarcal. El Martes, el alcalde mantuvo un

encuentro con un asesor del Ministerio de Fomento. En dicha sesión volvieron al tapete estos asuntos, la intención de recuperar el casco histórico de la ciudad y la petición de información sobre cuándo se reiniciarán las obras del Gran Teatro, actualmente paralizadas.

En otro orden de cosas, el pasado Lunes se presentaron en Madrid los fondos LIFE de la Unión Europea. Dichos fondos representan 416 millones de pesetas que la UE destinará a financiar un proyecto de recuperación de la huerta tradicional en Aranjuez. De los 180 millones que la Comisión Europea subvencionará al Ayuntamiento, ya han sido percibidos 72 millones. El resto, 236, saldrán de las arcas municipales y de las administraciones autonómicas y central. Al acto de presentación acudieron las 14 delegaciones españolas que han sido reconocidas con el programa. Por parte de la arancetana, la Delegada de Agricultura y Medio Ambiente, Pilar Quintana y el Jefe del Gabinete de Información, Alberto Villaverde, representaron al Ayuntamiento. El coordinador de los fondos, Jesús del Barrio, incidió en la importancia de éstos como carta de presentación de los beneficiarios de cara a otras ayudas comunitarias y expuso los mecanismos económicos de su funcionamiento.



**GESTORIA - ASESORIA
MENÁ - GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS**

**GESTORIA
ADMINISTRATIVA**

**ASESORIA JURIDICA
LABORAL-FISCAL-CONTABLE**

Tramitaciones:

- Transferencias
- Bajas por Desguace
- Altas y Visados de tarjetas
- Revisiones Carnet
- Licencia Ciclomotores, etc.

Asesoría Jurídica:

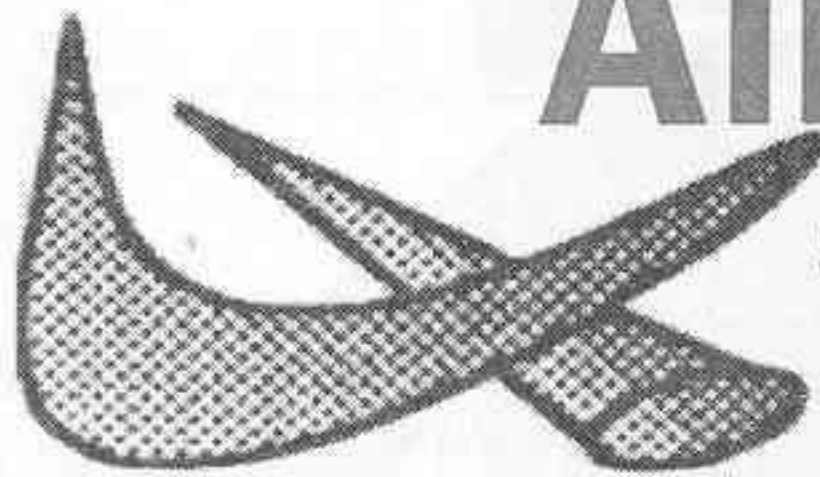
- Asesoramiento Jurídico
- Contabilidad Sociedades
- Autónomos
- Altas de Empresa
- Altas de trabajadores
- Seguros Sociales, Nóminas, etc

winterthur

SEGUROS WINTERTHUR

Seguros Generales:

- Seguros Automóviles
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Jubilaciones
- Seguros de Vida
- Seguro Comercio, etc.



Almar

Servicios Integrales, S.L.

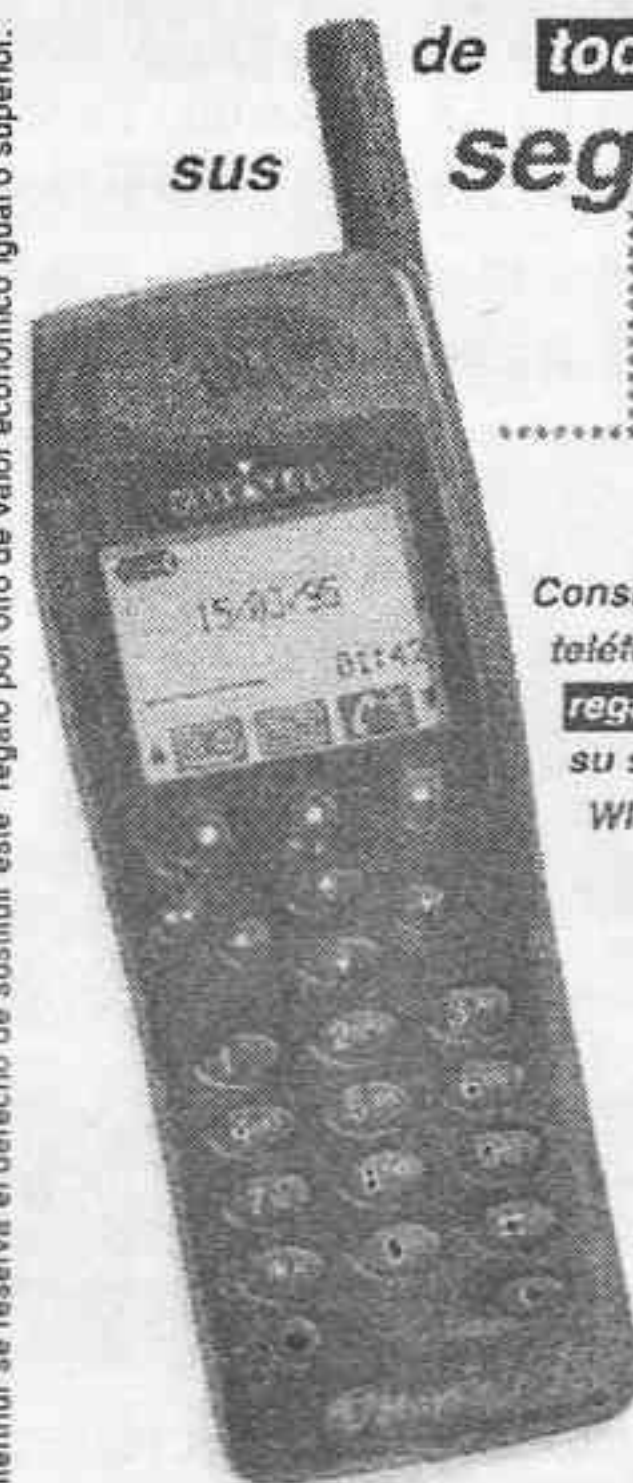
**PINTURA, CARPINTERIA
LIMPIEZAS
REFORMAS EN GENERAL**

Tel.: 907 50 07 39 - Apdo. de Correos, 108
28300 ARANJUEZ (Madrid)

EL PRECIO SE OLVIDA, LA CALIDAD PERMANECE

.....Winterthur aumenta
la **cobertura**
de **todos**
sus **seguros**

(*) Promoción válida hasta el 31/12/96 o fin de existencias, según condiciones particulares en poder de su mediador. Winterthur se reserva el derecho de sustituir este regalo por otro de valor económico igual o superior.



Consiga este
teléfono móvil de
regalo al contratar
su seguro con
Winterthur[®]

winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

CHALETES UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32-891 17 07

FOTO VIDEO

Ballesteros

C/. Postas, 40
Tel. 892 03 81
ARANJUEZ

SE TRASPASA BAR RESTAURANTE FAMILIAR

Tel. 892 40 40
Hora: 6 a 8,30 tarde
C/. Cuarteles, 14

CARNESTOLENDAS

José Ángel Rodríguez.-
El pasado Sábado tuvo lugar el tradicional desfile de comparsas de carnaval. En total participaron 14 grupos divididos en dos modalidades: infantil y adultos. En conjunto: 872 personas inscritas. Por supuesto, las brasileñas de Carnaval Brasil volvieron a mostrar no sólo el descoyunte de caderas, para regocijo del público (sobre todo del masculino).

La comparsa ganadora en la clase infantil se titulaba *Colorín colorado* y estaba compuesta por 162 niños del colegio Miguel Puertas. Pitufos, ratones que seguían al flautista de Hammelin y más de medio centenar de los 101 dálmatas disneyanos integraban un grupo que escenificó tres números musicales. *Aranjuez, el sur del sur, también es de Madrid*, formada por 175 escolares de San Fernando, ocupó el segundo lugar. Fresones y espárragos, majos goyescos y *Felipes y Mari Pepas* escapados de una

zarzuela de Chapí, interpretaron un chotis reivindicativo sobre la situación de nuestra ciudad. La tercera mención fue a parar a la agrupación del colegio San José Obrero *Somos diferentes, somos iguales* (135 alumnos) que representaron una alegoría sobre la solidaridad entre los pueblos.

El resto del cortejo lo constituyeron terroríficos monstruos, cavernícolas añorantes de un desaparecido dinosaurio y lápices temerosos de ser afilados por los implacables recortes presupuestarios.

La congregación vencedora en la división adulta fue la *Comparsa los Ribereños*, quienes desfilaron en número de 34 miembros ataviados acorde con la mejor tradición carnavalesca gaditana. A modo de jubilados, la murga de la Asociación Cultural Recreativa Robert Bosch, *No me toques las... pensiones*, entonó una cáustica chacota alusiva a José María Aznar al

son de las chiflatas, lo que le permitió alcanzar el segundo lugar a sus 22 asociados. Esta murga actuó la pasada semana en el C. C. Isabel de Farnesio a beneficio de la Asociación de Padres y Tutores de Deficientes Mentales de la Comarca

Los Heterogéneos Polifacéticos de la Tercera Edad, compuesta como su nombre indica por 17 joviales ancianos, se alzaron con el tercer puesto, eso sí, marcándose antes un pasodoble. Libros abiertos que incitaban a la lectura, caribeñas zumbonas bailando al ritmo de las maracas, un aterrador aquelarre, y finalmente unos vociferantes escoceses más Mc Arras que Mc Porras, formaron el desfile.

Los plañideros lamentos de los componentes de la *Cofradía del Entierro de la Sardiña*, cerraron el Miércoles la época de Don Carnal con el sepelio del plateado pez. Llegó Doña Cuaresma.

OTRA VEZ BENEFICIOS FISCALES PARA UNOS POCOS AFORTUNADOS.

ROVER 200. EJEMPLOS DE AHORRO

MODELO	AHORRO	PRECIO FINAL*
214 I 3P.	110.000 PTAS.	1.818.000 PTAS.
214 SI 3P.	123.000 PTAS.	2.031.000 PTAS.
216 SI 5P.	137.000 PTAS.	2.262.000 PTAS.
220 SD 5P.	144.000 PTAS.	2.386.000 PTAS.



ROVER 400. EJEMPLOS DE AHORRO

MODELO	AHORRO	PRECIO FINAL*
414 I 5P.	137.000 PTAS.	2.258.000 PTAS.
416 SI 5P.	149.000 PTAS.	2.467.000 PTAS.
420 SI 4P.	324.000 PTAS.	3.130.000 PTAS.
420 SDI 4P.	189.000 PTAS.	3.136.000 PTAS.



ROVER REGALA EL IMPUESTO DE MATRICULACION EN LAS SERIES 200 Y 400.

SOBRE TODO ES UN ROVER

* Precios finales recomendados incluido IVA, transporte y descuento del Impuesto de Matriculación para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta final de mes, y no acumulable a otras ofertas.

ROVER

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

TRACTORES HISTORICOS

José Ángel Rodríguez.- 150 agricultores y una caravana compuesta por 14 tractores desafiaron en Aranjuez a la Delegación del Gobierno. El colectivo de Agricultores para la Defensa de las Huertas Históricas colapsó la entrada a la ciudad para reivindicar «sus derechos históricos» sobre las tierras de El Rebollo, una zona en la que se prevé la construcción de un canal olímpico de remo. Los campesinos consideran que la instalación deportiva supondrá el abandono forzado de unas parcelas cuyo contrato de arrendamiento con la Comunidad, su propietaria, finaliza el próximo mes de septiembre.

La manifestación no había sido autorizada ya que su solicitud se produjo fuera de plazo y en ella no constaba el itinerario a seguir. Según fuentes de la Delegación gubernativa, el escrito por cual se demandaba la celebración de la marcha, llegó después de los diez días mínimos que exige la ley

para dar su visto bueno. La coordinadora del Colectivo, Ana García, aseguró que el procedimiento que se había llevado a cabo fue idéntico al realizado en una concentración anterior y que desde el Ayuntamiento se intentó impedir la concentración.

Haciendo oídos sordos a la prohibición, los agricultores, enarbolando pancartas y lanzando consignas contra el alcalde arancetano, José María Cepeda, se concentraron frente al Ayuntamiento. Allí se había previsto que hubiera llegado la procesión de tractores procedente de las huertas, pero el dispositivo policial la desvió sin ningún altercado a la Plaza de Parejas. En el lento transcurrir de los vehículos se fue formando un atasco que llegó por momentos a alcanzar los tres kilómetros de retención desde el Puente de Barcas. La marcha conjunta de agricultores y tractores la encabezaba un grupo de vecinos de Nerja

(Málaga) y un agricultor sosias de José María Aznar gracias a una careta plástica. Estos han vivido una experiencia similar con la empresa Larios y se desplazaron hasta Aranjuez para mostrar su apoyo a los hortelanos ribereños. Carteles con la leyenda «sí a las azadas, no a la especulación» o «Alcalde cacique» mostraban la indignación de los manifestantes.

Finalmente, y tras dejar aparcadas sus herramientas de trabajo, los agricultores volvieron a unirse en una Plaza de la Constitución ya bastante concurrida al coincidir el Rastro, el carnaval infantil, una campaña de recogida de firmas de una ONG y una boda civil. Eventos todos ellos coincidentes que hicieron que la Delegación del Gobierno no permitiera la tractorada al no garantizar la seguridad de todo ello. En la misma Plaza, y ante un alboroto que no permitía discernir las protestas, la coordinadora, Ana García, se hizo con un micrófono

no del *karaoke* instalado y lanzó su mensaje. Inmediatamente su voz fue apagada y desalojada. Algo que García calificó de «cacicada y manipulación».

Los afectados se reunieron esta semana con el Director General de Agricultura de la Comunidad, Adolfo Cazorla, para expresarles su preocupación por el futuro de unas huertas que datan del siglo XVI. Pero a juicio de los agricultores las soluciones que la CAM les ofreció no les satisfizo. La propia Dirección General ha detectado casos de subarriendos ilegales, de cultivos que no se atienen a la calificación de «históricos», aunque asevera que los agricultores profesionales que cumplan la ley no tienen nada que temer. Asimismo está en estudio el informe jurídico de las fincas con el fin de racionalizar el proceso de adjudicación en régimen concesionario y la institución de un órgano gestor que lo lleve a cabo.

<p>FOTO VIDEO <i>Ballesteros</i> Cl. Postas, 40 Tel. 892 03 81</p>	<p>REPORTAJES - Bodas - Comuniones - Bautizos - Actos Sociales</p>	<p>OFERTAS - 1º Comunión - Recordatorios - Enmarcamos - Imprimimos</p>	<p>- CALIDAD - SERVICIO - PROFESIONALIDAD DESDE 1979</p>
---	---	---	--

Mirador Aranjuez







PROMINAR

300 m2. - 450 m2. - 500 m2. - 630 m2. - 666 m2. - 703 m2.

892 36 32

✓ PARCELAS
✓ VIVIENDAS
✓ JARDINES

Avenida de las Infantas, 12 - ARANJUEZ (Madrid)

SE VENDE
SEAT MARBELLA
 ITV PASADA
 SEGURO
 HASTA ABRIL
 MUY BUEN ESTADO
 Tel. 891 04 65 - 909 82 72 18
 (Preferiblemente llamar tardes)

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86
 C/. Abastos, 25
 ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS

EN EL MIRADOR
 PRESUPUESTOS
 SIN COMPROMISO
 Tel. 892 36 32

ARMERIA TOBI
 Artículos de Caza
 Venta y reparación de armas
 de fuego. Municiones - Deportes
 Y ahora complementos
 para perros 
 C/. Abastos, 79 A
 Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

TALLERES 
LUIS MORENO, S.L.
 Mecánica del automóvil
 Mantenimiento y reparación
 Cno. del Mar Chico, 19
 Tel. 891 07 66

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ
Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
 Tel. 892 48 27 - 891 27 13
 Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

"LAS AVES" CANTAN

José Ángel Rodríguez.-
 La Mancomunidad de vecinos de Las Aves San Fernando ha remitido al alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, un escrito en el que muestra su «protesta enérgica por la forma y por el hecho con que ha tratado a esta mancomunidad». Según su presidente, Julián Montalvo, «Cepeda no quiere saber nada de nosotros». Montalvo declara que esperan reunirse con el alcalde desde hace mucho tiempo. La nota aclara que la entrevista fue solicitada en Agosto de 1996 y posteriormente pedida en Octubre. «Para colmo en Noviembre se nos convoca y desconvoca por 'problemas de agenda', continúa. La misiva concluye que las «reuniones han sido postergados en el tiempo con el fin de mantener a esta mancomunidad en el más oscuro ostracismo, por lo que nos sentimos engañados e indignados». Por estos motivos piden una reunión urgente con las Delega-

ciones de Medio Ambiente, Sanidad y Vivienda. El encuentro pendiente tiene como objetivo, a juicio de Montalvo, que el Equipo de Gobierno les informe sobre los asuntos que atañen al barrio, como por ejemplo saber cómo marcha el estudio geotécnico sobre las deficiencias arquitectónicas de buena parte de los edificios de tan populosa barriada. Un informe que desde la Delegación de Vivienda se asegura que se conocerá en un par de días. (Esta información se redactó el martes).

La espita que ha hecho estallar la queja vecinal ha sido la «carta de buenas intenciones», así la clasifica el escrito, que José María Cepeda envió a los residentes de Las Aves en la que se les comunicaba que el Ayuntamiento ha firmado un convenio con la Asociación de Padres y Tutores de Deficientes Mentales para que sus miembros cuiden de sus jardines. Montalvo asegura que están totalmente a favor del proyecto

pero que se les debería haber informado previamente antes de su rúbrica. Según la nota, opinan que este personal no podrá asumir ciertas tareas como la poda y la tala. También se expone que se ha de reparar primero la red de riego (dos manzanas lo hacen con agua potable al no existir esa infraestructura) y reestructurar los jardines: «un compromiso al que se llegó con el alcalde sobre la remodelación de barrio», prosigue. Incluso comenta que el IVIMA ya aprobó en su día un presupuesto cercano a los 45 millones de pesetas para recuperación del alumbrado y sistema de riego. Por parte de los miembros del Equipo de Gobierno no se comprende esta actitud, puesto que estiman que la carta muestra realidades y no sólo buenas intenciones y que además en el convenio figura que las podas se realizarán «exceptuando intervenciones en pies de mayor tamaño o desarrollo o arbolado de alineación».

 Instalaciones eléctricas en general 
ANGEL HERRAIZ

REFORMAS Y CENTRALIZACION
 DE CONTADORES,
 ACUMULADORES DE CALOR,
 TARIFAS NOCTURNAS,
 PORTEROS AUTOMATICOS,
 MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES
 Y GARAJES

C/. Gobernador, 141 Pta. 4
 Tel. 892 47 95 - 891 46 14
 ARANJUEZ

¡¡ AHORRE !!
 ALQUILER DE MAQUINARIA

 **AlquiSur**

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS
 GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES
 MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI
 MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS
 COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE
 SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)
Tel. (925) 12 70 09

El Rey Don Juan Carlos colocó la primera piedra el pasado miércoles de la universidad que llevará su nombre en Móstoles. A la ceremonia asistió, junto con otros altos cargos del mundo de la educación y la política (incluido Alberto Ruiz-Gallardón), el alcalde de nuestra localidad, José María Cepeda. La sexta universidad pública madrileña iniciará sus obras a primeros de septiembre y contará este año con un presupuesto de 1.500 millones de pesetas.

Luis Blázquez, Consejero de Economía y Empleo de la CAM, ha asegurado (según recoge ABC) que la Dirección General de Agricultura continuará la cesión de las tierras de Legamarejo y de El Rebollo a los agricultores privados y que por ahora no se reserva ningún terreno para la instalación del canal de remo. Blázquez ha manifestado que los participantes en la tractorada «han tenido una información sesgada del asunto» y que han unido la

construcción deportiva con la explotación de las fincas.

Los Verdes de Aranjuez han manifestado que las tierras de Legamarejo y El Rebollo deben ser cedidas en arrendamiento para la explotación agrícola de cultivos tradicionales cuando finalice el actual plazo, ya que temen que su uso posterior se desvirtúe tras su salida a subasta. Además opinan que se deben negociar las indemnizaciones para aquellos que deseen abandonar las tierras y finalmente se oponen a la construcción en El Rebollo del canal de remo por motivos económicos, históricos, paisajísticos y ecológicos.

La Iniciativa Independiente de Trabajadores Autónomos, Empresarios del Comercio, la Hostelería y el Mercado de Aranjuez finalizó la campaña de recogida de firmas en apoyo a su manifiesto. En total se han recibido 7.832 rúbricas y ahora esperan que el alcalde, José María Cepeda, les acompañe en su entrega al Pre-

sidente regional, Alberto Ruiz-Gallardón.

La Dirección General de la Mujer y el Ayuntamiento celebrarán tres cursos cuya inscripción comienza el día 17 y finaliza el 28 en el Centro Municipal de Servicios Sociales. Los cursos son: Arte floral (350 horas. No necesita titulación); Educación infantil (250 horas. FP II o BUP) y Gestión de empresas de turismo y tiempo libre (400 horas. FP II o BUP). 25 personas por curso.

Luis López Anglada, poeta Premio Nacional de Literatura, acudirá el próximo día 19 a las 20.00 h. al Aula 1 del C.C. Isabel de Farnesio para leer y comentar su obra dentro del Aula de Poesía José Luis Sampedro. Entrada libre.

Los-Los, compañía teatral, interpretará la obra *Pourquoi Pas* en el Auditorio Joaquín Rodrigo mañana Sábado a las 19.00 h. Entrada: 300 pta. Está organizado por la Red de Teatros de la CAM.



Chalet
MIRADOR DE ARANJUEZ
221 mts. construidos
Salón ampliable hasta 41,54 m.
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com



BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

- 1 casco - Guantes - Cuenta kilómetros
- Manillar supletorio

- OFERTA DE ENERO -
6.000 Ptas.

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Ptas.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



Moda

REBAJAS

¡¡DE LOCURA!!

Todo en complementos, Bolsos, Pañuelos, Cinturones, Foulars, Corbatas, Monederos...

Y en Moda: Blusas, Camisas, Faldas, Trajes y todo de plena temporada

Stuart, 59 - Tel. 891 41 48 - ARANJUEZ



GERVEGERIA

¡YO QUE SE!

¡Gente Guapa!

C/. Capitán, 158 - Aranjuez



¡¡ AVISO!!

SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.

**CON DEDICACION EXCLUSIVA A
VEHICULOS INDUSTRIALES.**

C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO

Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruteros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc

**CITROËN DE LLENO CON
LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**
¡¡ Por experiencia!!



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -

LAS MARINADAS

La Marinada es un líquido aromatizado que se utiliza para macerar tipos de carne, que generalmente suelen ser duras, en concreto la de caza, y más aún la de caza mayor. Su misión es aromatizar y ablandar la carne y, así mismo, conservarlas durante algún tiempo.

La duración de este adobo varía dependiendo del tipo de clima, sobre todo verano e invierno: En invierno una semana y en verano tres o cuatro días.

Sin embargo hay algún tipo de caza, sobre todo la carne de liebre y de corzo, que no suele ser muy propicia para este cometido, a causa del sabor tan delicado que tiene, si es más común, generalmente, en la carne de ciervo, gamo o javalí.

Normalmente, en una Marinada se utilizan verduras y especias: zanahoria, cebolla, pimienta, ajo, laurel, etc. también se utilizan todo tipo de vinagres, aceites y vinos, tanto blancos como tintos.

Hay cortes en la caza, como por ejemplo las chuletas (la silla), que generalmente solo

necesitan una hora para ablandar, habiendo otros tipos que son bastante más duros para ablandar.

Una Marinada sencilla para unas chuletas se puede hacer, simplemente, con aceite de oliva, sal y pimienta, pues, en este caso, no se utilizarán ni vinagre, ni jugo de limón, pues su acidez alteraría el sabor de este corte. Para piezas de mayor tamaño, sobre todo si es de gamo o venado, se puede obtener una buena carne Marinada en tan solo veinticuatro horas, durante cuatro o cinco horas la maceración si la pieza es algo más pequeña. Para ello, utilizaremos los ingredientes antes nombrados (aceite de oliva, sal y pimienta), incluyendo también verduras que coceremos con vino y vinagre, aumentando la proporción de todos los ingredientes pues la ebullición los evaporará. Cocemos la Marinada durante una hora, echándola hirviendo encima de la carne, siempre que esta sea muy fresca. De esta forma, se consigue la Marinada en el espacio de tiempo dicho antes.

Este procedimiento es la llamada Marinada cocida.

El tipo de carne que se utiliza (1kg. de caza mayor) no es fácil de conseguir, tan solo si se es aficionado a las monterías o en restaurantes, pues no es de consumo diario, pues su tamaño y su fuerte sabor no son del agrado de todo el mundo. De todos modos daré una receta sencilla pero de mucha duración para la preparación de una pierna de venado, pudiendo ser gamo, jabalí o cualquier tipo de res.

PIERNA DE VENADO ASADA

2 Zanahorias cortadas en rodajas finas.
2 Cebollas peladas y cortadas en rodajas.
3 Dientes de ajo laminados.
12 granos de pimienta,
1 cucharada de perejil picado, 2 horas de laurel, 4 ó 5 clavos de especie, 1 ramita de tomillo.
1 Vaso de vinagre, 3 vasos de vino tinto o blanco.
Aceite de oliva y sal.

Es necesario preparar una Marinada con la pierna de venado. Para ello utilizaremos las verduras, el vino, el vinagre y las especias. Crubrimos la

pierna con todo ello, moviéndola de vez en cuando pues por su tamaño, quedará la parte superior sin cubrir. Se mantiene la pierna en adobo durante 4 ó 5 días, siempre en sitio fresco. Transcurrido este tiempo, se saca la pierna, se deja secar envuelta en un paño durante 1 hora y se deshuesa, daremos la vuelta a la pierna deshuesándola por la parte de abajo. Brindamos (atamos) para que quede de una pieza, metiéndola en el horno fuerte hasta que empiece a dorar. Cuando dore, agregaremos las verduras de la Marinada, reogándolas. Añadimos medio litro de vino y cubrimos de agua. Mantenemos asándose durante, al menos, dos horas. Cuando esté asada, sacamos la pierna y reservamos.

La salsa se obtiene de reducir en un cazo el caldo asado, pasamos por la trituradora y luego por un colador. Cortamos la pierna en filetes, ponemos en una fuente y salseamos. Se puede acompañar de patatas panaderas y zanahoria cocida y salteada con un poco de mantequilla y pimienta.

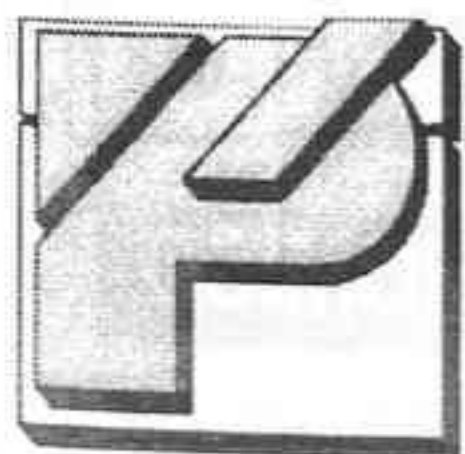
IMAGINESELO Y REALIZELO USTED MISMO



FINANCIAMOS SU OBRA

MUEBLES DE PLADUR (Alquilamos las máquinas) O SE LO INSTALAMOS NOSOTROS DESDE 4.980 pts. m/LINEAL BALDA REFORZADA

PLADUR



Presupuestos
sin compromiso



TESUIS ARANJUEZ, S.L. AISLAMIENTOS

VENTA Y EXPOSICION:

Cno. del Mar Chico, s/n. Nave 1 (junto a Rover)
Tel. 892 23 90 - Fax: 892 38 40 - ARANJUEZ

ABIERTO DE LUNES A VIERNES:
De 8,30 A 13,30 horas y de 15 a 19,30 horas

PLADUR SISTEMA DE ALBAÑILERIA EN SECO DE INTERIORISMO

AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS

PAVIMENTOS

- Falso suelo
- Tarimas de corcho
- Tarimas de madera
- Suelos de corcho
- Suelos de PVC
- Moquetas en losetas

FALSOS TECHOS

- Naves industriales
- Metálicos
- Lana de Roca
- Escayola
- Vinílicos
- Falsos techos continuos del sistema "PLADUR"

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porrás

ANDREY BONI

VARIEDAD
 EN BOCADILLOS
 Y RACIONES

Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
 ARANJUEZ

INTERCAMBIO HISPANO LATINO

Carlos González.-

Será ante todo un intercambio deportivo-cultural entre dos países hermanados por varios motivos: Lingüísticos, deportivos, etc.

Fútbol y atletismo de ambos países podrán intercambiar inquietudes dentro de los distintos aspectos deportivos que les unen. Aranjuez y Argentina vivirán en nuestra localidad un encuentro inolvidable, actividad también de interés cultural y deportivo puesto que es la primera vez en la historia que se celebran.

Varios han sido los pasos a seguir. Uno de los organismos Oficiales ha sido la Dirección de Deportes de la CAM, El Ayuntamiento de Aranjuez encabezado por José M^a Cepeda y Víctor Martínez también participará intensamente.

Estas Jornadas estarán representadas por el Ancora Aranjuez y en atletismo por el Club Atlético Aranjuez.

ANGEL MARIA VILLAR SE REUNIRA CON VICTOR MARTINEZ

Carlos González.-

La fecha todavía está sin confirmar. Angel María Villar, Presidente de la Federación Española de Fútbol, se reunirá en breves fechas con Víctor Martínez, Concejal de Deportes del Ayuntamiento de Aranjuez.

Más de uno podrá pensar del porqué de esta reunión, o porqué citarse en el Real Sitio.

Cierto muy cierto. Víctor Martínez, siempre ha tenido inquietud por el fútbol.

En breves fechas, insistimos y sin confirmar Villar y Martínez se entrevistarán para un asunto de interés general.

Dicha cita, reunión, cena o comida viene porqué posiblemente en el Estadio del Deleite de Aranjuez, la Selección Española de Fútbol pueda disputar un entuentro amistoso en nuestra localidad.

No queremos desde estas paginas anticiparles día y fecha y tal y tal como dice nuestro amigo Gil. Serán de momento una toma de contactos con las altas esferas de la Real Federación Española de Fútbol para poder saber si podremos ver a los jugadores de la selección espalola.

De cualquier forma nuestra enhorabuena para Víctor Martínez por continuar en su empeño de ir enseñando el sello de Aranjuez por toda España



ALQUILER DE MAQUINARIA

AlquiSur

Tel. 24 horas 908 10 28 44
 Tel. (925) 12 70 09

CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE FEBERO

ARANJUEZ C.F. - Getafe
 Lugo - ARANJUEZ C.F.

PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA
 ANTE-CUERO-NOVAK-PELETERIA FINA
 ARREGLOS-TRANSFORMACIONES
 CONSERVACION DE PIELES

C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
 ARANJUEZ

CAFE - BAR Paquito

Especialidad en desayunos y Frituras de Pescado
 Sede Oficial de la Peña Real Sitio del Aranjuez C.F.

C/. Gobernador, 65 - ARANJUEZ

Acércate a visitarnos
 Planteanos tus necesidades y
 JUNTOS buscaremos la soluciones

A.M.

Ordenadores
 ¡Tu tienda en Informática!

C/. Gobernador, 141
 Tel.-Fax: 891 28 91 - ARANJUEZ

AM Ordenadores
 ¡No disponemos de ofertas!

INTENTAREMOS BUSCAR UNA SOLUCION
 QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES

DISTRIBUIDOR: **MoviLine** **MoviStar**

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
 ARANJUEZ

NUEVO ASESOR JURIDICO DEL ARANJUEZ

Carlos González.-

Eduardo González del Campillo. Asesor Jurídico del Aranjuez. El Presidente Emilio Donoso, desde su llegada a la entidad ribereña, poco a poco sigue perfilando un esquema de club que hacía falta en una estructura de conjunto moderno en segunda B.

Si bien la infraestructura por parte de ex-dirigentes era vital en el desarrollo que no supieron llevar a tal efecto. En la actual legislatura con Emilio Donoso al mando los aspectos internos van cambiando despacio como las obras de Palacio.

La penúltima incorporación en el Aranjuez fué la de Santos Trapote como nuevo delegado. Su experiencia dentro del mundo del arbitraje dió pie a optar a la junta directiva, que Santos Trapote también aportase su pequeño apoyo

como colaborador, en este espacio de tres meses que restan de competición.

Pero la última incorporación es la Eduardo González, no crean que nuestro colaborador en asuntos jurídicos nos abandona.

Como les comentábamos, el Presidente, sigue creando un buen grupo humano y profesional.

Así la incorporación de Eduardo González a intancias de Donoso no se hizo esperar. De profesión Abogado Penalista, letrado en ejercicio y diplomado en gestión y administración de empresas.

La misión de Eduardo González será la de encargarse de los asuntos jurídicos que, ojalá así no sucedan, puedan aparecer dentro de la entidad ribereña.

EL ATLETISMO EN POCOS MESES

Carlos González.-

Aunque sea un poco pronto, lo cierto es que el Atletismo en Aranjuez empieza a movilizarse de cara a un nuevo ejercicio.

La concejalía de deportes no ha perdido tiempo en ponerse en contacto con Larios. Dicho acontecimiento será para la realización final de club de profesionales del atletismo que emprenderán su carrera a partir del próximo 7 de Junio. Alguien podrá pensar del porqué este semanal anticipa en anunciar un acto que todavía le resta tiempo. Lo hacemos para que nuestros representantes sepan que estamos con ellos, y les apoyamos.

En el aspecto deportivo, los equipos finalistas en categoría senior de Larios serán F.C. Barcelona, Real Sociedad.

Este evento deportivo y a su vez apasionante coincidirá con la clausura de los juegos escolares

HERALDO DE ARANJUEZ REGALA ENTRADAS PARA VER AL ARANJUEZ

Como ya anunciamos en el número 17 de nuestra revista hemos abierto una sección llamada "EL CONCURSO DEPORTIVO". El funcionamiento es muy sencillo se trata de responder a la siguiente pregunta: **¿Qué arbitro de Aranjuez milita en 1ª División del Fútbol Español?**

El concurso va dirigido a jóvenes aficionados con edades comprendidas entre los 5 y 10 años.

El premio para las 5 primeras cartas recibidas es de 1 entrada para ver al Aranjuez C.F.

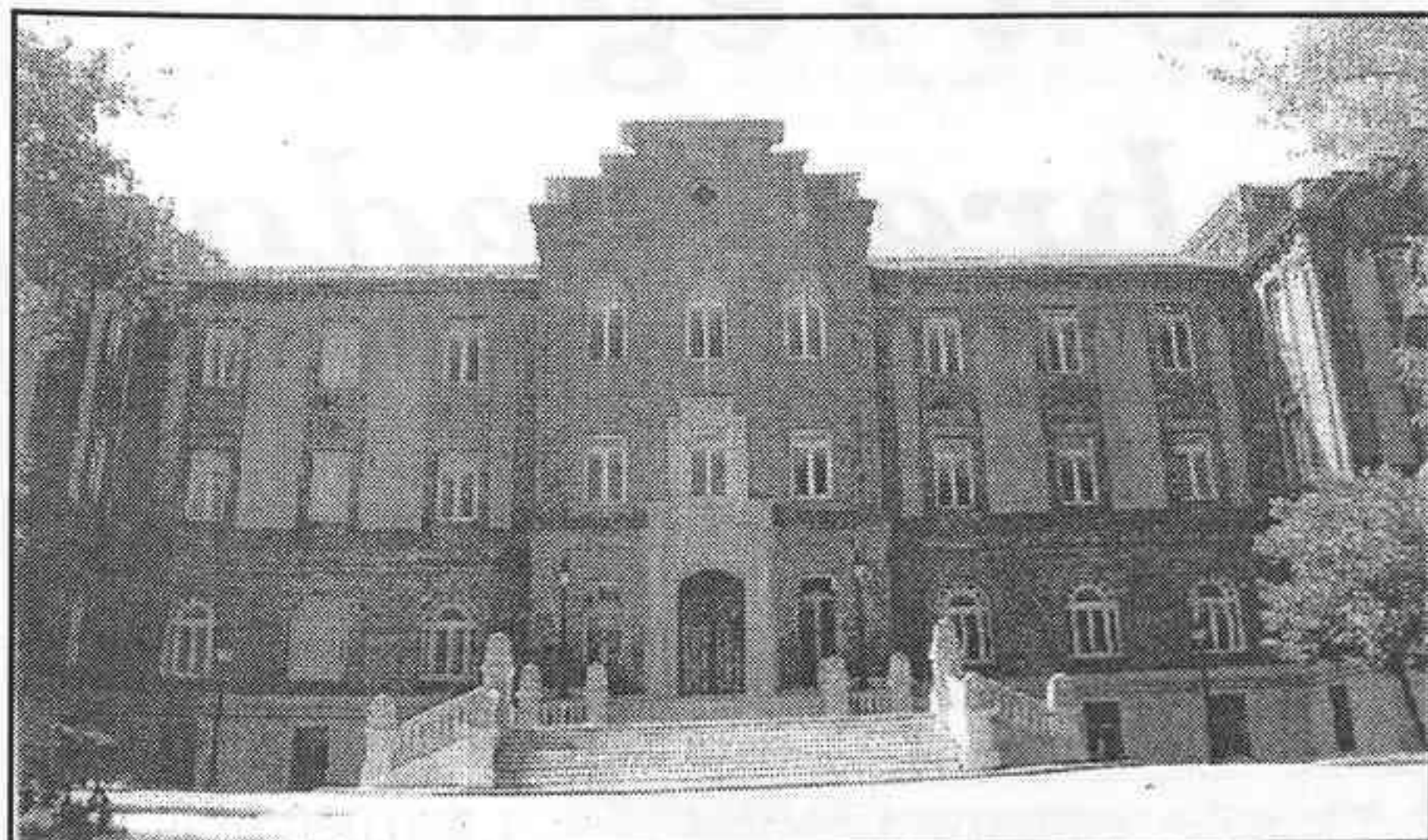
Simplemente tenéis que enviar una carta con la respuesta al Apdo. de Correos 251 de Aranjuez, especificando vuestro nombre, edad y un teléfono de contacto.

Suerte amigos.



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista de la Cafetería

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

ADIOS RIO, ADIOS

Rodrigo López.-

Y DICEN QUE EL AGUA NO PASA DOS VECES POR EL MISMO SITIO...

El tren ha pasado ya casi en su totalidad, solo quedan unos pocos vagones. Parece que su ritmo es demasiado rápido para cogerlo, pero lo cierto es que se marcha a otros parajes, a otros lugares donde hay más habilidad o reflejos. Por uno o por otro, la cuestión es preocupante, se está marchando y muchos aspiran a condecoraciones en lugar de actuar por el interés general.

Lejos de cualquier otro interés que no sea el del municipio; Es clara la situación. Un gran número de "sueños" que podían haber sido andan en boca de muchos ciudadanos. Esperanzas que van más lejos o más cerca y otras que se retrasan. Mientras en otros ámbitos se suceden una serie de dimes y

diretes. Una búsqueda por parte de algunos en encontrar culpables a otros, cosa que no creo que ayude a solucionar el problema. Por otro lado dentro de esta lucha por la EXCLUSIVIDAD del antídoto, sobran las actuaciones interesadas de los "salvadores de la villa" ¿Cómo es posible lograr un proyecto común si hay divisiones que se ataquen entre sí? Divina concordia, creo que hace falta por aquí.

Como en la mayoría de enigmas y problemas, lo difícil no es decirlo y pregonarlo. Es el primer paso hacia una solución que necesita de todos los "comunes. ¿Porqué en lugar de cargar contra alguien, se plantean soluciones?.

Y creo que una solución es aportar algo nuevo y no reiterar una solución histórica dialéctica con medida es la que haría falta en estos momentos. A lo mejor así se llegaría al bien

de todos: AL BIEN COMUN. Por una vez a ver si se dejan de lado los individualismos y particularismos. Hay que recordar no solo uno sino a muchos "particulares" de los que depende el futuro de este pueblo al sur de Madrid.

Sentarse y esperar el fallo para resarcir el propio parece poco serio cuando estamos hablando de algo tan delicado. Si yo supiera que es esta la actitud de los que tienen que ayudar, terminaré por convencerme de que eso del interés común es una simple frase hecha que sirve solamente para terminar frases y líneas. Dirigida esta opinión a aquellos oportunistas que esperan como agua de Mayo un fallo. Con deseo de que se enmienden lo antes posible. Solo cuando eso ocurra llegará un poco de el bien que todos esperamos. Y QUE EL CAUCE DEL RIO NO SE DESBORDE.

DONDE ENCONTRAR

HERALDO DE ARANJUEZ

Plza. del Ayuntamiento
C.C. Isabel de Farnésio-Estanco
Mcdo. Abastos-Estanco parada de taxis - Estanco Azuara - Andre Boni - Bar Mcdo. Abastos-Librería El Halcón - Librería Noelia - Librería Studio - Librería Santero - Bar La Barra - Casino de Aranjuez - Residencia de Ancianos - Zapatería D. P'alpie - Cafetería Aranjuez - Paulino Marcos - Gasolinera Puente La Reina - Estanco C/. Postas - Imprenta MARTIN - Optica Lohade - Oficina de AISA - Librería Estación de Renfe - Kiosko Loyola - Caprichos del Bazarico - Bar Tapitas - Bar Las Vegas - Bar Las Cubas - Librería Almibar - Tessuis Aranjuez - Asturiano - Hogar del Pensionista - Librería Ven y Lee - Papelería Roda - Ferretería Las Aves - Ferretería ARFE - Massimo Dutti - Prominar - Catalana Occidente

Y TAMBIEN EN TODOS NUESTROS ANUNCIANTES



Eurocasión

Un regalo sobre ruedas

Citroën Xantia 1.8 SX	M-5977-SP	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.075.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 VSX	M-3045-SL	Climatizador, airbag conductor cierre centralizado, tapicería alcántara, elev. elec. delantero y trasero, arranque codificado.	2.250.000 Ptas.
Citroën Xantia 1.9 Turbo diesel	M-8466-ST	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.450.000 Ptas.
Citroën ZX 1.8 Aura	M-4147-TH	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.750.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Armonia	M-7228-TK	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.650.000 Ptas.
Citroën ZX Turbo Diesel 5 P.	M-6385-TP	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.900.000 Ptas.
Citroën ZX TD Break	M-1137-TX	A.A., elevalunas eléctricos, cierre centralizado, pintura metalizada	2.100.00 Ptas.
Citroën Saxo 1.6 VTL	M-9272-TK	A.A., direcc. asistida, llantas de aluminio y elevalunas eléctricos.	1.425.000 Ptas.
Citroën AX 1.1 First	M-4789-SD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	950.000 Ptas
Citroën AX 1.5 Diesel	M-5691-TD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.200.000 Ptas.
Citroën AX 1.0	6 MESES		850.000 Ptas.
Jumper 1.9 Diesel	M-8245-SV	Dirección asistida	2.000.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde: ¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

MI PERRO TIENE PICORES

Esta es la afirmación mas frecuente que nos aparece en la clínica cuando estamos ante un animal alergico. Existen muchos tipos de alergia bien desde el agente que las produce , o bien desde las reacciones que provoca en nuestra mascota.

Puede tratarse de una alergia estacional , es decir que aparece y desaparece en determinadas épocas del año .O puede tratarse de un problema continuo durante todo el año este tipo de problema lo tenemos con animales alérgicos a agentes que están presentes en su entorno.

Pero que es exactamente la alergia, en pocas palabras se puede decir que la alergia es una forma de defensa exagerada frente a agentes externos a un organismo. Es exagerada puesto que otros animales no responden de esta forma tan brusca. Por supuesto no es contagiosa de un animal a otro , ni de los animales al hombre. Si sabemos que puede tener cierto carácter hereditario, así como algunas predisposiciones raciales.

Las reacciones que observamos en un perro o gato alérgico son muy diversas desde picor local a picor en todo el

cuerpo, que puede ser de mayor o menor intensidad, algunas veces se produce perdida de pelo, heridas , inflamaciones en las mucosas, en algunos casos se presentan cuadros asmáticos, diarreas.

Quizás la principal causa de alergia en los perros sea la alergia a la picadura de la pulga (realmente la alergia la produce la saliva de la pulga). Este problema es muy frecuente, incluso en perros que no sean portadores de pulgas y vivan en habitación muy limpios .La explicación a esto es que con la picadura de una sola pulga que puede fácilmente saltar del perro en cualquier momento la reacción alérgica se desencadena exactamente igual que si nuestro perro tuviese dos mil pulgas en su pelo.

Seguramente por orden de importancia la siguiente causa de alergia en los perros sea la atopia, también se conoce como dermatitis por inhalacion.

En este caso nuestros perros inhalan los alergenos y una vez dentro del organismo desencadenan la reaccion alergica que en este caso se trata siempre de una dermatitis mas o menos intensa.

La edad de aparición de esta dermatitis esta entre los uno y cinco años, además en este caso si se trata de una alergia estacional, acentuándose el proceso en primavera y verano para decrecer en otoño y prácticamente resolverse en invierno.

Lo primero que el dueño observa en su mascota es picor normalmente entre los dedos, a esto se suele asociar conjuntivitis , otitis, en algunos casos puede aparecer asma.

Normalmente llegamos al diagnostico de esta enfermedad descartando otras patologías, tras la historia clinica que obtenemos del propietario y tras la realización de test adecuados. Algunas veces las posibilidades técnicas y/o económicas de los casos nos obligan a realizar tratamientos control, es decir recomendamos un tratamiento y en función de la respuesta obtenida damos un diagnostico presuntivo.

Otro tipo de alergia con la que nos podemos encontrar se llama alergia de contacto y ocurre por la exposición de ciertas sustancias en la piel. Prácticamente cualquier sustancia puede producir alergia en este caso va a ser independiente

Clínica Veterinaria Postas

de la época del año. Lo que ocurre en este caso es una especie de herida mas o menos extensa. Se puede tratar por ejemplo de un perro que tiene picor cuando se tumba sobre una alfombra y que este desaparece cuando quitamos la alfombra.

También se nos puede presentar la alergia alimentaria, en estos casos normalmente encontramos con que tras administrar al perro un alimento determinado este tiene en primer lugar un proceso diarreico a continuación se pueden presentar problemas en piel con cuadros similares a los descritos con anterioridad.

Los tratamientos para las alergias se basan básicamente en evitar el contacto con los agentes causales, en caso que se conozcan.

Se pueden realizar tratamientos de hiposensibilización con autovacunas. Y como terapias mas tradicionales tenemos los piensos hipoalérgicos, los antihistaminicos y los corticoides con sus protocolos de de tratamiento para cada caso y siempre dependiendo de la gravedad del caso.

ORDENADORES

Mod. HomeStudio PERSONAL

Pentium 133
Pentium 150
Pentium 166
Pentium 200



109.900 Pts.
119.900 Pts.
139.900 Pts.
159.900 Pts.

Placa base Intel Triton, 8 Mb. EDO RAM (128), Disco duro 1,2 Gb. Monitor SuperVGA 0.28, SuperVGA PCI 1 Mb. aceleradora, 2 serie 16550, 1 paralelo, teclado, ratón y alfombrilla. 3 años de garantía en materiales.

-IMPRESORAS -

HP Deskjet 400 con Kit color 25.900 Pts.
EPSON Stylus 200 29.900 Pts.
EPSON Stylus 500 39.900 Pts.

MULTIMEDIA

VARIOS

Tarjeta Sonido 16 bits	6.000 Pts.	MS-DOS 6.22	4.900 Pts.
Sound Blaster 16 PnP	11.900 Pts.	Windows 95	13.900 Pts.
Sound Blaster 32 PnP	19.900 Pts.	MS-DOS+Windows 3.11	13.900 Pts.
CD-ROM 8x	13.900 Pts.	Modem Fax 28.800 int.	14.000 Pts.
CD-ROM 10x	15.900 Pts.	Modem Fax 33.600 int.	19.900 Pts.
CD-ROM 12x	19.900 Pts.	Modem Fax 33.600 ext.	21.900 Pts.
Altavoces 5w	1.500 Pts.	Micrófono	1.000 Pts.
Scanner Plano A-4	38.000 Pts.	Grabadora CD-ROM	79.900 Pts.

ORDENADORES

Mod. MULTIMEDIA PLUS

Placa base Intel Triton-2 VX, 16 Mb. EDO RAM (128), Disco duro 1,6 Gb. Monitor SuperVGA 0.28, SuperVGA S3 PCI 64 Bits 1Mb Edo RAM. acele. 2 serie 16550, 1 paralelo, teclado, CD-ROM 8X, Altavoces 5W, Tarjeta Sonido Sound Blaster 16 comp. 3 años de garantía en materiales.

Pentium 133
Pentium 150
Pentium 166
Pentium 200



139.900 Pts.
149.900 Pts.
169.900 Pts.
189.900 Pts.

Pentium PRO 180 219.900 Pts.

-IMPRESORAS -

HP Deskjet 690C 40.900 Pts. HP Laserjet 5L 63.900 Pts.
OLI Okipage 4W Láser .. 49.900 Pts. EPSON Stylus 1000 A3 . 75.900 Pts.

INTERNET- Kits de Conexión completos

1 TRIMESTRE, por infovia . 15.900 Pts.
1 Año, por infovia 25.900 Pts.
El Kit de Conexión incluye: Modem Fax 28800, manual y soporte técnico gratuito, software de conexión, navegación, correo ilimitado, noticias, transferencia de archivos

ESIMUSIC, C.B.

C/. Capitán, 117
28300 ARANJUEZ
esimusic@arannet.com
Tel. 891 30 95 - Fax: 891 26 48
www.arannet.com/esimusic

OPTICA LOHAFE

**LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS**

**C/. Gobernador, 50
Tel 891 00 34
ARANJUEZ**



**Chalet
MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción, gasoil
2 baños y aseo

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07**

DEPORTES FLORIDA

Todo para la Pesca
Especialidad en
ropa de caza
y trofeos



**C/. Rosa, 21 - Tel. 892 43 27
ARANJUEZ**

VIOLENCIA EN EL DEPORTE

Somos muchas las personas que acudimos, en más o menos ocasiones a espectáculos deportivos. Conviene tener presente una serie de prohibiciones que contiene la Ley del Deporte de 15 de Octubre de 1990, y su Reglamento de 21 de Mayo de 1993, no sólo por la prohibición en si misma, sino porque el incumplimiento lleva aparejada la imposición de sanciones.

Las prohibiciones que afectan a los espectadores son las siguientes.

1º.- Participar violentamente en altercados, peleas o desórdenes públicos dentro del recinto deportivo o en los alrededores, si ocasionan daños o graves riesgo a las personas o los bienes.

2º Introdurcir o exhibir pancartas, símbolos, emblemas o leyendas que supongan una incitación a la violencia. Además de las sanciones que luego expondremos, los organizadores del espectáculo los retirarán inmediatamente.

3º Introdurcir armas o cualquier elemento que pueda servir para ser arrojado al campo o a la cancha. Si el fuera

detectado, el espectador que lleve tales objetos en la entrada, se le impedirá el paso.

4º.- Introdurcir cualquier clase de bebida alcohólica.

5º.- Introdurcir comida o bebida en envases de madera, vidrio, cerámica, metal, y otras materias semejantes porque una vez consumida la bebida o comida, puede servir el envase de elemento arrojadizo al campo.

6º.- Introdurcir comidas en envases que pesen más de 525 gramos, o bebidas en envases de más de 525 mililitros de capacidad.

7º.- Introdurcir bengalas o fuegos artificiales. Al espectador que portara tales elementos y fuera detectado en la entrada, le será prohibido el acceso al recinto deportivo.

Tales conductas llevan aparejadas las siguientes sanciones.

1º.- La primera, con multa de 5.000.001 a 10.000.000 ptas.. más la posibilidad de la expulsión del recinto deportivo, y la prohibición de acceso a otros recintos de tres meses a cinco años cuando los daños o

Eduardo G. del Campillo, Abogado

el riesgo es grave, o multa de 100.001 a 5.000.000 ptas.. más la posibilidad de expulsión del recinto deportivo y la prohibición de acceso a otros recintos hasta por tres meses, si los daños o el riesgo es menor grave.

2º.- La segunda, tercera y cuarta, con multa de 5.000.001 a 10.000.000 ptas.. más la posibilidad de ser expulsado del recinto deportivo y la prohibición de acceso a otros recintos de tres meses a cinco años.

3º.- La quinta, sexta y séptima, con multa de 100.001 a 5.000.000 ptas.. más la posibilidad de ser expulsado del recinto deportivo y la prohibición de acceder a otros recintos por tiempo de hasta tres meses.

Por la comisión de tales conductas responden los autores, los cómplices y los encubridores. Las sanciones que hemos expuesto son las previstas para los autores. Los cómplices, se verán sancionados con una multa inferior en un 15 % y los encubridores con una multa inferior en un 25 % de la que imponga a los autores, más las expulsiones y prohibiciones de acceso a otros recintos deportivos por el mismo tiempo que a los autores.

MANUEL OLIVAS

**MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS**

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

**TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR**

**C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ**

EMPRESA

EN EXPANSION NECESITA.

**COMERCIALES
DE PUBLICIDAD**

PARA ARANJUEZ Y COMARCA

Tel. 892 39 22

ANIMALES

Se regalan cachorros buen cruce.
Tel. 892 12 14.

Se regala Collie tricolor adulto y Pastor Alemán.

Tel. 891 00 50 (Jesús)

Se venden cachorros hembra Schnauzer gigante con pedigree.
Precio 20.000 Tel. 892 09 12

PARTICULARES

Vendo bicicleta de carreras, muy poco uso, económica. Tel. 891 27 20

Llamar mediodía y noche)

Vendo una báscula electrónica, con funciones de restado, multiplica, y destara. Tel. 891 07 17

Vendo vespino NLX. Muy buen estado Tel. 891 55 66

Se vende moto de Trail, Yamaha Xt-600. Tel 892 02 21 (de 22,30 a 23,30)

TRABAJO

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Chica se ofrece trabajo por las mañanas. Tel. 925 12 06 26

Peluquera, busca trabajo tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Se hacen curriculum vitae por ordenador en impresora láser muy buena calidad, económicos.

Tel. 891 27 20. (Horario de llamadas, mediodía y noches)

Se ofrece chica para limpieza por horas. Tel. 892 04 16.

Licenciado en Ciencias Químicas da clases a domicilio de Química

Orgánica General, Química II y Bioquímica. Tel. 891 34 08. Preguntar por Javier

Licenciada en Pedagogía con curso de Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia. Tel. 891 66 75

Profesora titulada y especialista imparte clases de E.G.B., primaria y Logopedia. Tel. 892 57 48

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Trato agradable, tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Se ofrece vendedor de alimentación y hostelería, a comisión.

Tel. 870 47 75 Andrés

Licenciada en Biológicas da clases de Educación primaria y secundaria. Tel. 891 17 39.

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas busca trabajo, experiencia en medios de comunicación Tel. 892 51 26.

Dejar mensaje para Juany.

GARAJES

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana al exterior.

Tel. 891 00 31. Sergio (Ontígola).

PISOS - Alquiler

Alquilo piso en Aranjuez, C/. San José amueblado, 55.000 pts.

Tel. 892 10 47



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ
Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

RESTAURANTE

ASTURIANO II

C/. Príncipe, 14 (esquina C/. Capitán) Tel. 892 40 40

MENU Nº 1 Precio **3.975 pts.**
4 Caldos de lacón - 1 R. Gambas cocidas - 1 R. Jamón de bellota - 1 kg. Chuletas de Recental - 1 R. Patatas fritas - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 2 Precio **3.900 pts.**
1 Tortilla española - 1 Conejo al Salmorejo - 1 R. Cecina Asturiana - 1 R. Patatas bravas - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 3 Precio **2.900 pts.**
4 Caldos de lacón - 1 R. Gambas cocidas - 1 R. Queso Manchego - 1 R. Croquetas de venado - 1 Pizza - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 4 Precio **2.600 pts.**
4 Pimientos de piquillo rellenos de gambas - 1 Tortilla paisana - 1 R. Chorizos a la sidra - 4 Canapés de cabrales - 1 R. Lacón de la casa - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

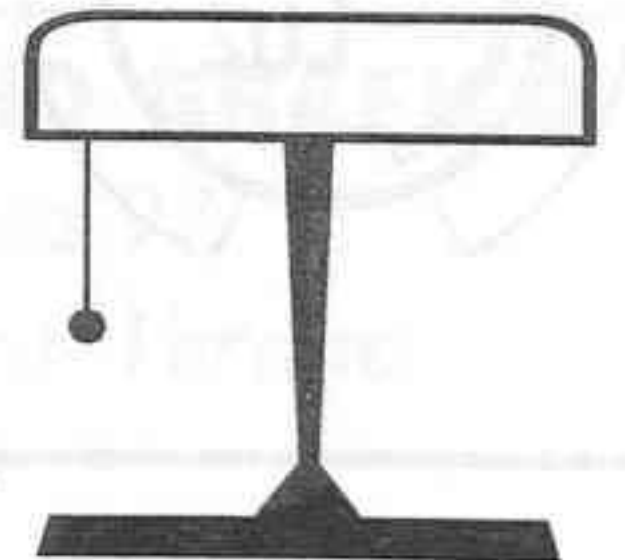
MENU Nº 5 (PARA JOVENES) Precio **2.600 pts.**
8 Empanadillas de atún - 12 Delicias de queso - 4 San Jacobo Benetan - 1 R. Pollo Villarroi - 1 R. Croquetas de venado - Pan y 4 refrescos.

TODOS LOS DIAS A PARTIR DE LAS 8 DE LA TARDE

AF ARFE

FERRETERIA

- MENAJE
- LAMPARAS
- HERRAMIENTAS
- ARTICULOS DE REGALO
- INSTALACIONES ELECTRICAS



C/. Abastos, 12
Aranjuez

Alquilo apartamento, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. C/. Foso. Tel. 891 12 79

Alquilo piso semi-amueblado. Cocina, salón 4 dormitorios garaje, 65.000 pts. C/. Sta. Teresa.

Tel. 891 73 26 (Llamar noches)

Se alquila habitación en Aranjuez en piso compartido, Calef., luz y agua incluidas.

Tel. 892 34 71 (mañanas) y 891 27 38 (tardes).

Alquilo piso en Aranjuez, zona Inasa. 52.000 pts. 3 dormitorios. Tel. 891 82 90.

Aranjuez, alquilo habitación con derecho a utilizar la cocina. Tel. 892 37 25.

Alquilo piso amueblado C/. Mar, totalmente reformado. Tel. 891 78 14

PISOS - Venta

Se vende piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. Precio 23.000.000 pta.. Tel. 891 40 01

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Vendo piso, tres habitaciones, salón, baño, cocina y terraza. Tel. 891 00 38

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82.

Vendo piso, Hall de entrada, 3

dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza. Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Apartamento, zona ambulatorio, 1 dorm. salón- comedor, baño, calef. aire acondicionado. 7.700.000 pts. Tel. 891 26 00

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

CHALETS

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel. 892 00 20.

Se vende casa amueblada en calle Montesinos. Económica. Tel. 892 46 02

PARCELAS

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 500 m2. Travesía Dalí (con pendiente) 7.250.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados mañanas).

Oportunidad vendo parcela de 7.500 m2. en Ontigola. Tel. 891 19 78

Parcela, Mirador de Aranjuez, 666 m2. Travesía Dalí 9.990.000 pts. Tel. 892 36 32 (Laborables y sábados mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 703 m2. C/. Fortuny 9.482.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados mañanas)

Se vende parcela en Aranjuez de 500 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32. Precio. 7.250.000 pts.

HERALDO DE ARANJUEZ

ANUNCIOS POR PALABRAS

Desde 50 pts./línea

Tel. **892 51 26**



C/. San Antonio, 70
Tel. 892 33 78

OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.
Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

AIRE ACONDICIONADO

- **INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ**
Aire acondicionado, bomba de calor. No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos
C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89

ACADEMIA PELUQUERIA

- **TENDENCIAS**
Academia de Peluquería y Estética,
C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

AGENCIAS DE VIAJE

- **ARANJUEZ TOURS.**
C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 - 892 20 55. ARANJUEZ

ALMACEN TEXTIL

- **ALMACENES BARCELONA (2x1)**
Gran surtido en ropa laboral y de empresa: Monos, chaquetillas, etc. hostelería, camareros, cocineros. C/. Almansa. Tel. 891 71 25

ASESORIAS

- **ASESORIA MENA**
Agencia de Seguros, gestoría asesoria. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

BICICLETAS

- **JIMENEZ**
Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66

CALZADOS

- **DON P'ALPIE**
Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16
- **JOVENES ZAPATOS**
Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

CARPINTERIAS

- **RIVAS Y GONZALEZ, S.L.**
Todo en carpintería de aluminio. C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

COMPLEMENTOS HOGAR

- **LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO**
Complementos del hogar, regalos. C/. Gobernador 69. Tel. 891 03 52

CONSTRUCCION

- **ARANSERVI, S.L.**
Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

- **MANUEL OLIVAS**
Materiales de construcción., gran exposición en cerámica, gres y pavimentos.

C/. Postas, 42. Tel. 891 01 90.

DEPORTES

- **DEPORTES FLORIDA**
Especialidad en ropa de caza y trofeos. C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27

- **DEPORTES RECORD**
Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

ELECTRICIDAD

- **CPM ELECTRICIDAD**
Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.

C/. Carrera, 59.
Tel. 892 22 45. Móvil 909 15 77 17

- **ANGEL HERRAIZ.**
Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/. Gobernador, 141 Pta. 4. Tel. 892 47 95-891 46 14

ELECTRODOMESTICOS

- **NORMA VISION TIEN 21**
Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27. Tel. 891 24 34

FERRETERIAS

- **FERRETERIA LAS AVES**
C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81

- **FERRETERIA ARFE**
Artículos de regalo, menaje lamparas, etc. C/. Abastos, 12 - Aranjuez

FOTOGRAFIA

- **FOTO-VIDEO BALLESTEROS**
Reportajes, fotos estudios, fotos carnet. C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81

- **FOTO-VIDEO ORTIZ.**
Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel. 892 55 63 - 891 66 92

- **FOTO MARTIN.**
C/. Real, 14. Tel. 891 27 81

- **FOTO RED.**
C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12
Fax: 892 34 40

FUNERARIAS

- **FUNERARIA ARANJUEZ**
C/. Almíbar, 183. Tels. 891 02 01 - 891 61 40. Permanente 24 h.

FRUTOS SECOS

- **EL MANISERO.**
Todo en frutos secos, golosinas y caramelos. C/. Stuart, 26.

GESTORIAS

- **GESTORIA ASESORIA MENA**
Agencia de seguros. C/. Concha, 14 Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

IMPRENTAS

- **IMPRESA MARTIN.**
Toda clase de trabajos de impresión. C/. Andalucía, 12.

Tel. 892 51 26

KIOSKOS

- **KIOSKO VALERAS.**
Prensa y revistas. C/. Valeras esq. a Bailén.

Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías, Cuberterías, Candelabros, etc. Si busca un regalo de capricho venga a vernos:
C/. Gobernador, 69
Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

AUTOLUNAS ARANJUEZ

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)
Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

CONTAMOS CON:
MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS
SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD

BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO

EL CONCURSO DEL



Apdo. de Correos 251
28300 ARANJUEZ

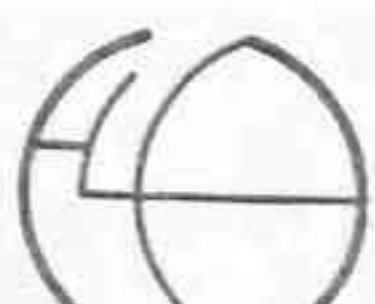
CONCURSO MES DE FEBRERO

¡¡LA PREGUNTA DEL MES!!

¿Cuántos años cumple este año la Plaza de Toros?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

UN BRASERO ELECTRICO
REGALADO POR:



FERRETERIA
LAS AVES, S.L.

Cuesta de las Perdices, 26 (Frente al Parque de Bomberos)- Tel. 891 36 81-Aranjuez

CONCURSO de DISEÑO GRAFICO

Pasarela Aranjuez 97

Temporada Primavera- Verano

Premio: 35.000 Pts.

Diseños: Cartel y Díptico.

Bases: En Apyme, C/. Calandria, 63 de 18 a 20 h.

Presentación de originales hasta el 27 de Febrero

CASTING de MODELOS

Pasarela Aranjuez 97

Día: Martes 18 de Febrero

Convocatorias: Chicas 19 horas.

Chicos 20 horas.

Lugar: Sede de Apyme C/. Calandria, 63

Recogida de Bases e información en sede de Apyme

LAVANDERIAS

- SAN ANTONIO
Lavandería Industrial, Tintorería.
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

LIBRERIAS-PAPELERIAS

- VEN Y LEE
Libros de texto, prensa. Avda. Plaza de toros, 61. Tel. 892 27 87.
- HALCON.
Papelería, librería. C/. Matadero, manzana 1 L-2.
- LIBRERIA NOELIA.
C/. Abastos
- LIBRERIA ALMIBAR.
Prensa y revistas. C/. Almíbar,

MAQUINARIA

- ALQUISUR
Alquiler de maquinaria, servicio a domicilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

MODAS

- MODAS MONCHO
C/. San Pascual, 19 - Aranjuez.
- MASSIMO DUTTI
Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95
- GEMINIS.
C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

MUDANZAS

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J.
C/. LA CRUZ
891 27 09. Móvil 909 87 27 47.

Incluso sábados y festivos

MUEBLES

- EL BAZARICO
C/. Stuart. Tel. 891 03 52
- MUEBLES SANTIAGO
Financiamos su compra hasta en 36 meses. C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

OPTICAS

- OPTICA LOHADE.
Lentes de contacto, Audífonos.
C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

PELETERIAS

- PELETERIA MELANY.
Alta peletería, ante, cuero, novak
C/. Rosa y C/. Postas, 51.

PINTURAS

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.
Pza. Conde de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 892

PUBLICIDAD

- DON PIERO.
C/. Real. Aranjuez
Transfer y publicidad.

SEGUROS

- CATALANA OCCIDENTE.
Automóviles, comunidades, vida.
Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33
- GESTORIA ASESORIA MENA.
Seguros generales. C/. Concha, 14

Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

SERVICIOS A DOMICILIO

- CANGUROS.
Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96 - Móvil 909 22 92 61.

SERVICIOS DE LIMPIEZA

- LIMPIEZA RIBEREÑA.
Servicios de limpieza de edificios y locales, mantenimiento en general, pulido y acristalado de suelos.
C/. Alpajés, 33, 35. Tel. 891 05 52 Aranjuez.

TALLERES MECANICOS

- TALLERES ALDO.
Mecánica y electricidad del automóvil.
C/. Carmen, 14. Tel. 892 16 90. Aranjuez

- AUTOLUNAS ARANJUEZ.
Servicio rápido de mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28. Aranjuez

- TALLERES LUIS MORENO, S.L.
Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.
Cno. Mar Chico, 19.
Tel. 891 07 66 - Aranjuez



BAR CERVECERIA

AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

CHALETES**UNIFAMILIARES**

En el Mirador de Aranjuez

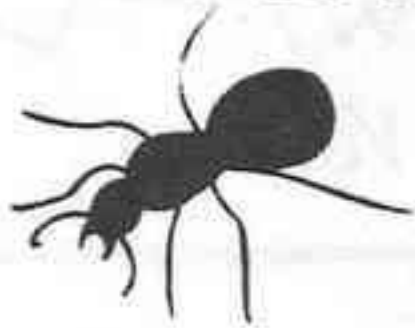
3 Y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32 - 891 17 07

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ

**DESINSECCION - DESRATIZACION**

¡¡EXTERMINACION
INMEDIATA!!



C/. de la Cruz

67 - 891 81 28 - 892 54 16

ARANJUEZ

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresos en general
Cartelería
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho
Impresión de todo tipo
de publicaciones.

Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 14 al 21 de Febrero

Viernes día 14 C/. Moreras, 111

Sábado día 15 C/. Foso, 82

Domingo día 16 C/. Stuart, 87

Lunes día 17 C/. Foso, 24

Martes día 18 Pza. Toros, 36

Miércoles día 19 C/. Foso, 24

Jueves día 20 Avda. Loyola, 9

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16

A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

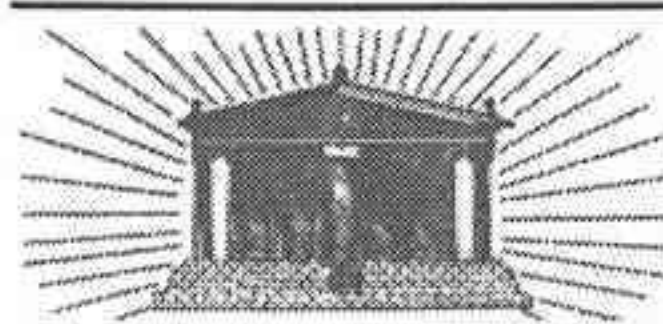
LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*12.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	20		*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15	* Excepto Sábados	12.30	17.30	
		"Por Valdemoro			

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175

Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

PERMANENTE 24 HORAS**Almudena
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:

(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ

Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

CADA DIA MAS SEGUROS**EL CONCURSO DEL MES - FEBRERO**

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:

HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo
HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodríguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Rodrigo López, Tatiana Angulo

Documentación: Antonio Sánchez Guzmán.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

AIRTEL CENTRO DE GESTION CONJUNTA ARANJUEZ



MOTOROLA
STARTAC



NOKIA
8110



ERICSSON
GH 388



NOKIA
2110



AIRTEL
907



ALCATEL
HC-800

UNICO CENTRO DE ARANJUEZ DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A TELEFONIA MOVIL DIGITAL

TENEMOS TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA SU TELEFONO MOVIL

LAS MEJORES TARIFAS DEL MERCADO

SOMOS EL UNICO CENTRO AIRTEL DE ARANJUEZ CON SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA



C/. San Antonio, 62 (Junto al Gran Teatro)

Tel. 891 80 72



AIRTEL ES UNA MARCA REGISTRADA DE AIRTEL MOVIL, S.A.

Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID